

Act on the Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance

(Act No. 84 of December 9, 1969)

Chapter I General Provisions (Articles 1, 2)

Chapter II Establishment and Extinction of Insurance Relation (Articles 3 to 9)

Chapter III Procedures, etc. of Payment of Labor Insurance Premiums (Articles 10 to 32)

Chapter IV Labor Insurance Administration Association (Articles 33 to 36)

Chapter IV-2 Relation with the Administrative Procedure Act (Article 36-2)

Chapter V Appeal and Lawsuit (Articles 37, 38)

Chapter VI Miscellaneous Provisions (Articles 39 to 45-2)

Chapter VII Penal Provisions (Articles 46 to 48)

Supplementary Provisions

Chapter I General Provisions

(Purpose)

Article 1 This Act shall provide for necessary matters concerning the establishment and extinction of the insurance relation of labor insurance, the procedures for the payment of labor insurance premiums, the labor insurance administration associations and other matters, for efficient operation of the labor insurance services.

(Definitions)

Article 2 (1) The term "labor insurance" as used in this Act shall generally mean the industrial accident compensation insurance under the Industrial Accident Compensation Insurance Act (Act No. 50 of 1947; hereinafter referred to as the "Industrial Accident Insurance Act") (hereinafter referred to as the "industrial accident insurance") and the employment insurance under the Employment Insurance Act (Act No. 116 of 1974) (hereinafter referred to as the "employment insurance").

(2) The term "wages" as used in this Act shall mean the wage, salary, allowance, bonus and every other payment to a worker by the employer as remuneration for labor, regardless of the name by which such payment may be called (except for payments made by way of anything other than currency which are beyond the scope specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare).

- (3) Any matter necessary for the evaluation of any payment made by way of anything other than currency as wages shall be prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare.
- (4) The term "insurance year" as used in this Act shall mean the period commencing on April 1 and ending on March 31 of the following year.

Chapter II Establishment and Extinction of Insurance Relation

(Establishment of Insurance Relation)

Article 3 For business operators of the applicable business set forth in Article 3, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, the insurance relation (hereinafter referred to as the "insurance relation") of labor insurance pertaining to industrial accident insurance in respect of such business shall be established on the date the business is commenced.

Article 4 For business operators of the applicable business set forth in Article 5, paragraph (1) of the Employment Insurance Act, the insurance relation pertaining to employment insurance in respect of such business shall be established on the date the business is commenced.

(Notification, etc. of Establishment of Insurance Relation)

Article 4-2 (1) The business operators of the business in respect of which the insurance relation has been established pursuant to the provisions of the preceding two Articles shall, within 10 days from the date of establishment, notify the government of the date of establishment, the name and address of the business operator, the type of the business, the place where the business is operated and any other matter specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

(2) The business operators of the business in respect of which the insurance relation has been established shall, in case of any change in the matter specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, among other matters prescribed in the preceding paragraph, notify the government of such change within the period specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

(Extinction of Insurance Relation)

Article 5 If a business in respect of which the insurance relation has been established is discontinued or terminated, the insurance relation for such business shall be extinct on the day following the date of discontinuance or termination.

Article 6 Deleted

(Grouping of Businesses with Definite Term)

Article 7 If two or more businesses meet the following requirements, the provisions of this Act shall apply as if all such businesses constituted one single business.

- (i) The businesses are operated by the same business operator;
- (ii) Each such business has set a definite term of business (hereinafter referred to as the "business(es) with a definite term" ;
- (iii) The scale of each such business is the same as or smaller than that specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare;
- (iv) Each such business is operated concurrently with the whole or any part of any other such business; and
- (v) The businesses meet any other requirement specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, in addition to what is listed in each of the preceding items.

(Grouping of Contracted Businesses)

Article 8 (1) If a business specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare is conducted through multiple contracts, the provisions of this Act shall apply to such business as one single business, and only the master contractor shall be deemed as the business operator thereof.

- (2) In the case prescribed in the preceding paragraph, if the master contractor and the subcontractor apply for the application of the provision of the same paragraph to a business pertaining to a contract undertaken by such subcontractor, and obtain the approval of the Minister of Health, Labour and Welfare, the provision of the same paragraph shall apply as if such subcontractor were the master contractor in respect of the business pertaining to such contract.

(Grouping of Going Businesses)

Article 9 With regard to two or more businesses (limited to businesses other than the businesses with a definite term) operated by the same business operator and meeting the requirements specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, if such business operator applies for the grouping of the insurance relations already established in respect of such two or more businesses into a single insurance relation, in whole or in part, and obtains the approval of the Minister of Health, Labour and Welfare, the provisions of this Act shall apply as if all workers employed

for the two or more businesses so approved (excluding the insured person of the mariners' insurance provided for in Article 17 of the Mariners' Insurance Act (Act No. 73 of 1939); the same shall apply hereinafter) were employed for any single business, among other such businesses, designated by the Minister of Health, Labour and Welfare. In this case, the insurance relations of the businesses other than the single business designated by the Minister of Health, Labour and Welfare shall be extinct.

Chapter III Procedures, etc. for Payment of Labor Insurance Premiums

(Labor Insurance Premiums)

Article 10 (1) The government shall collect the insurance premiums for appropriating to the costs required for the labor insurance services.

(2) The insurance premiums collected pursuant to the provision of the preceding paragraph (hereinafter referred to as the "labor insurance premiums") shall be as follows.

- (i) General insurance premiums
- (ii) Class I special enrollment insurance premiums
- (iii) Class II special enrollment insurance premiums
- (iii)-2 Class III special enrollment insurance premiums
- (iv) Stamp insurance premiums

(Amount of General Insurance Premiums)

Article 11 (1) The amount of the general insurance premiums shall be the amount obtained by multiplying the total wages by the insurance premium rate pertaining to the general insurance premiums pursuant to the provision of Article 12.

(2) The "total wages" as used in the preceding paragraph shall mean the total amount of the wages paid to all workers employed by the business operator for the business.

(3) Notwithstanding the provision of the preceding paragraph, in case of the businesses specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the amount calculated pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare shall be deemed as the total wages for such businesses.

Article 11-2 If the business operator of a business in respect of which the insurance relation pertaining to employment insurance has been established employs an older worker (meaning a worker at or over the age specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; the same shall apply hereinafter), the government may, as specified by a Cabinet Order, acknowledge the amount obtained

by reducing, from the amount prescribed in paragraph (1) of the preceding Article, notwithstanding the provision of the same paragraph, the amount not exceeding the amount obtained by multiplying the total amount of wages paid by the business operator to the older workers employed for the business (or, in case of the businesses specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the amount calculated pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; in Article 15-2 and Article 19-2 referred to as the "total wages of older workers") by the employment insurance rate (or, if such rate has been modified pursuant to the provision of the following Article, paragraph (5) or (8), such modified rate; the same shall apply hereinafter except in case of the same Article, paragraph (4)), as the amount of the general insurance premiums pertaining to such business.

(Insurance Premium Rate for General Insurance Premiums)

Article 12 (1) The insurance premium rate for the general insurance premiums shall be as follows.

- (i) The aggregate of the industrial accident insurance rate and the employment insurance rate, in case of a business in respect of which the insurance relations of industrial accident insurance and employment insurance have been established
 - (ii) The industrial accident insurance rate, in case of a business in respect of which only the insurance relation of industrial accident insurance has been established
 - (iii) The employment insurance rate, in case of a business in respect of which only the insurance relation of employment insurance has been established
- (2) The industrial accident insurance rate shall be required to be of the value that would allow the maintenance of balanced budget pertaining to the industrial accident insurance services now and in the future, in light of the anticipated costs of the insurance benefits and the services for social rehabilitation promotion, etc. under the provisions of the Industrial Accident Insurance Act, and such rate shall be prescribed, as specified by a Cabinet Order, by the Minister of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the injury rate pertaining to employment injury (meaning the employment injury set forth in Article 7, paragraph (1), item (i) of the Industrial Accident Insurance Act; the same shall apply hereinafter) and commuting injury (meaning the commuting injury set forth in item (ii) of the same paragraph; the same shall apply hereinafter) during the past three years in respect of all businesses to which the Industrial Accident Insurance Act is applied and the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. (meaning the benefit for second medical examination, etc. set forth in item (iii) of the

same paragraph; the same shall apply in the following paragraph and in Article 13), the type and content of the services implemented as the services for social rehabilitation promotion, etc., and other circumstances.

- (3) If the ratio between the amount of the insurance benefits pertaining to employment injury provided for in the Industrial Accident Insurance Act (excluding the lump sum compensation for surviving family paid in case of Article 16-6, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act, the insurance benefits pertaining to persons afflicted with a disease caused as a result of having been engaged in a specific job or occupation for a long period which is specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare (limited to the persons specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare for each type of the businesses specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, taking into consideration of the service period in respect of such business, etc.) (hereinafter referred to as the "insurance benefits pertaining to persons afflicted with a specific disease" in this paragraph and in Article 20, paragraph (1)), and the insurance benefits pertaining to persons deemed as entitled to receive the insurance benefit pursuant to the provision of Article 36, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act (hereinafter referred to as the "insured of Class III special enrollment")) in respect of any business falling under any of the following items during each insurance year of three consecutive insurance years and in respect of which business three years or more have passed, since the establishment of the insurance relation of industrial accident insurance, as of March 31 of the last insurance year of such consecutive three insurance years (hereinafter referred to as the "reference date" in this paragraph), the payment of which has been made during such consecutive three insurance years (or, in case of insurance benefits paid as pension or otherwise specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the amount thereof shall be calculated pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; the same shall apply in Article 20, paragraph (1)), plus the amount of the payments made as the services listed in Article 29, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act which pertain to employment injury and which are specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare (or, in case of payments other than those paid as lump sum payments, the amount thereof shall be calculated pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare) on one hand, and the amount obtained by multiplying the aggregate of the amount of the general insurance premiums (or, in case of the businesses set forth in paragraph (1), item (i), the amount of the portion corresponding to the industrial accident insurance

rate prescribed in the preceding paragraph (or, if such rate has been increased or decreased pursuant to the provision of such paragraph, such increased or decreased rate)) after deducting the amount of the portion corresponding to the off-the-job injury rate (meaning the rate prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the injury rate pertaining to commuting injury and the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. during the past three years in respect of all businesses to which the Industrial Accident Insurance Act is applied, and other circumstances; hereinafter the same shall apply in this paragraph and in Article 20, paragraph (1)) plus the amount of the Class I special enrollment insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the special enrollment off-the-job injury rate (meaning the off-the-job injury rate after deducting the rate determined by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13; the same shall apply in each item of Article 20, paragraph (1) and in Article 20, paragraph (2)), by the rate specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the costs required for the insurance benefits paid as pension concerning employment injury, the costs required for the insurance benefits pertaining to persons afflicted with a specific disease, and other circumstances (in Article 20, paragraph (1), item (i) referred to as the "Class I adjustment rate") on the other hand, exceeds eighty-five one-hundredth (85/100), or is seventy-five one-hundredth (75/100) or less, then the Minister of Health, Labour and Welfare may acknowledge the rate calculated by increasing or decreasing the industrial accident insurance rate prescribed in the preceding paragraph in respect of such business less the off-the-job injury rate, by the rate specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare within the scope of forty one-hundredth (40/100), as the industrial accident insurance rate for the insurance year two years following the insurance year in which the reference date of such business is included.

(i) Business employing 100 or more workers

(ii) Business employing 20 or more but less than 100 workers, in respect of which the value obtained by multiplying the number of such workers, by the rate calculated by reducing the off-the-job injury rate from the industrial accident insurance rate prescribed in the preceding paragraph pertaining to the businesses of the same type as such business, is not less than the value specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare

(iii) In addition to the businesses listed in the two preceding items, business in the scale specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare

- (4) The employment insurance rate shall be nineteen point five one-thousandth (19.5/1000); provided, however, that such rate shall be twenty-one point five one-thousandth (21.5/1000) in case of the businesses falling under any of the following items (excluding item (iii)) (excluding, among other businesses listed in items (i) and (ii), the businesses designated by the Minister of Health, Labour and Welfare as the businesses having no seasonal suspension or scaledown), or twenty-two point five one-thousandth (22.5/1000) in case of the businesses listed in item (iii).
- (i) Business of cultivation of land, planting, growing, harvesting or cutting of plants, or other agro forestry businesses
 - (ii) Business of breeding animals, capturing or cultivating aquatic animals and plants, or other livestock farming, sericultural or fishery businesses
 - (iii) Civil engineering or construction business or other businesses for construction, alteration, preservation, repair, modification, demolition or wrecking of structures or preparation thereof
 - (iv) Business of producing sake
 - (v) In addition to the businesses listed in each preceding item (i) to (iv) inclusive, any business specified by a Cabinet Order by taking into consideration of the employment situations, etc. of the insured person covered by short-term employment special provisions prescribed by Article 38, paragraph (1) of the Employment Insurance Act
- (5) The Minister of Health, Labour and Welfare may modify the employment insurance rate, after consulting the Labor Policy Council and by setting a definite term of one year or less, within the scope of fifteen point five one-thousandth (15.5/1000) to twenty-three point five one-thousandth (23.5/1000) inclusive (or seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) to twenty-five point five one-thousandth (25.5/1000) inclusive in case of the businesses prescribed in the proviso to the preceding paragraph (excluding the businesses listed in item (iii) of the same paragraph), or eighteen point five one-thousandth (18.5/1000) to twenty-six point five one-thousandth (26.5/1000) inclusive in case of the businesses listed in the same item) if, in every fiscal year, the amount obtained by increasing or decreasing the reserve fund of the employment account under the labor insurance special account (in paragraph (7) referred to as the "reserve fund") at the end of such fiscal year, by the difference between the aggregate of the amount of the collected insurance premiums and the amount of the state contributions prescribed by Article 66, paragraphs (1), (2) and (5) and Article 67 of the Employment Insurance Act, and the amount of the benefits for unemployment, etc. paid pursuant to the provisions of the

same Act (hereinafter referred to as the "amount of benefits for unemployment, etc." in this paragraph) comes to exceed the amount equal to twice of the amount of benefits for unemployment, etc. for such fiscal year, or fall below the amount equal to such amount of benefits for unemployment, etc., and the Minister of Health, Labour and Welfare finds it necessary.

(6) The term "amount of the collected insurance premiums" as used in the preceding paragraph shall mean the aggregate of the total of the stamp insurance premiums and the amount calculated by reducing, from the aggregate of the total of the portion corresponding to the employment insurance rate, among the amount of the general insurance premiums pertaining to the businesses set forth in paragraph (1), item (i) (or, in case of acknowledging the amount prescribed in the preceding Article as the amount of the general insurance premiums for the businesses employing older workers pursuant to the provision of the same Article, the amount calculated by reducing, from the portion corresponding to the employment insurance rate, among the aggregate of the amount of such general insurance premiums and the amount of the older worker exemptions (meaning the amount to be reduced, pursuant to the provision of the preceding Article, from the amount prescribed by Article 11, paragraph (1); hereinafter the same shall apply in this paragraph and in Article 30) pertaining to the businesses listed in paragraph (1), item (i), the amount of such older worker exemptions) and the total of the amount of general insurance premiums pertaining to the businesses set forth in paragraph (1), item (iii) (hereinafter referred to as the "amount of collected general insurance premiums" in this paragraph and paragraph (8)), the amount obtained by multiplying such amount of collected general insurance premiums by the two-service rate (meaning the rate obtained by dividing the rate of three point five one-thousandth ($3.5/1000$) (or, in case of the businesses listed in paragraph (4), item (iii), the rate of four point five one-thousandth ($4.5/1000$)) by the employment insurance rate; the same shall apply in the same Article, paragraph (1)) (in paragraph (8) referred to as the "amount of collected insurance premiums for appropriation to two-service costs").

(7) The Minister of Health, Labour and Welfare shall, when he/she modifies the employment insurance rate pursuant to the provision of paragraph (5), consider the employment and unemployment situations of the insured person prescribed by Article 4, paragraph (1) of the Employment Insurance Act (in Article 30 and Article 31 referred to as the "insured") and other circumstances, and give due consideration to allow the maintenance of balanced budget pertaining to the employment insurance services, while maintaining the reserve fund in the amount necessary for preventing

any trouble in the payment of the benefits for unemployment, etc. under the employment insurance services.

- (8) The Minister of Health, Labour and Welfare shall modify the employment insurance rate for one year to the rate obtained by reducing from such employment insurance rate the rate of zero point five one-thousandth (0.5/1000) if, in every fiscal year, the amount obtained by increasing or decreasing the employment stability fund in the employment account under the labor insurance special account at the end of such fiscal year by the difference between the amount of collected insurance premiums for appropriation to two-service costs and the amount appropriated to the costs required for the employment stability services and the human resources development services provided for in the Employment Insurance Act (including the amount transferred or provided to such employment stability fund as prescribed in the budget) comes to exceed the amount equal to one point five (1.5) times as much as the amount obtained by multiplying the amount of collected general insurance premiums in such fiscal year by the rate obtained by dividing the rate of three point five one-thousandth (3.5/1000) (or, in case of the businesses listed in paragraph (4), item (iii), four point five one-thousandth (4.5/1000)) by the employment insurance rate.
- (9) If the employment insurance rate has been modified pursuant to the provision of the preceding paragraph, the term "fifteen point five one-thousandth (15.5/1000) to twenty-three point five one-thousandth (23.5/1000) inclusive" in paragraph (5) shall be deemed to be replaced with "fifteen one-thousandth (15/1000) to twenty-three one-thousandth (23/1000) inclusive", the term "seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) to twenty-five point five one-thousandth (25.5/1000) inclusive" with "seventeen one-thousandth (17/1000) to twenty-five one-thousandth (25/1000) inclusive", and the term "eighteen point five one-thousandth (18.5/1000) to twenty-six point five one-thousandth (26.5/1000) inclusive" with "eighteen one-thousandth (18/1000) to twenty-six one-thousandth (26/1000) inclusive" ; and the term "three point five one-thousandth (3.5/1000)" in paragraph (6) shall be deemed to be replaced with "three one-thousandth (3/1000)", and the term "four point five one-thousandth (4.5/1000)" with "four one-thousandth (4/1000)".

(Special Provisions for Industrial Accident Insurance Rate)

Article 12-2 In case of the preceding Article, paragraph (3), if a business operator employing workers in the number specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare or less has taken the measures specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare to secure safety or health of the workers employed for such business during any insurance year of three

consecutive insurance years, and such business operator submits the notification describing its intention to apply for the application of the provision of this Article in respect of the industrial accident insurance rate pertaining to such business and other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare within six months from the first day of the insurance year following any insurance year during which such measures were taken, then the provision of the same paragraph shall apply to the industrial accident insurance rate prescribed in the same paragraph for the insurance year two years following the last insurance year of such consecutive three insurance years, by replacing the term "forty one-hundredth (40/100)" in the same paragraph with "forty-five one-hundredth (45/100)".

(Amount of Class I Special Enrollment Insurance Premiums)

Article 13 The amount of the Class I special enrollment insurance premiums shall be the amount obtained by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare for the persons deemed as entitled to receive the insurance benefit pursuant to the provision of Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, by taking into consideration of the basic daily benefit amount set forth in item (iii) of the same paragraph and other circumstances, by the rate obtained by reducing, from the rate identical to the industrial accident insurance rate prescribed by Article 12, paragraph (2) (or, if such rate has been increased or decreased pursuant to the same Article, paragraph (3), such increased or decreased rate) for the businesses pertaining to such persons, the rate prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. during the past three years in respect of all businesses to which the Industrial Accident Insurance Act is applied (hereinafter referred to as the "Class I special enrollment insurance premium rate").

(Amount of Class II Special Enrollment Insurance Premiums)

Article 14 (1) The amount of the Class II special enrollment insurance premiums shall be the amount obtained by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare for the persons deemed as entitled to be covered by the industrial accident insurance pursuant to the provision of Article 35, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act (in the following paragraph referred to as the "insured of Class II special enrollment"), by taking into consideration of the basic daily benefit amount set forth in the same Article,

paragraph (1), item (vi) and other circumstances, by the rate prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the injury rate pertaining to employment injury and commuting injury for the businesses of the same type as or similar type to those set forth in Article 33, item (iii) of the Industrial Accident Insurance Act or the businesses conducting the works of the same type as or similar type to those set forth in the same Article, item (v) (or, in case of the persons specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 35, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, the injury rate pertaining to employment injury for such business of the same or similar type or the business conducting such works of the same or similar type), the type and content of the services implemented as the services for social rehabilitation promotion, etc. and other circumstances (hereinafter referred to as the "Class II special enrollment insurance premium rate").

- (2) The Class II special enrollment insurance premium rate shall be required to be of the value that would allow the maintenance of balanced budget pertaining to the industrial accident insurance services now and in the future, in light of the anticipated costs of the insurance benefits pertaining to the insured person of Class II special enrollment and of the services for social rehabilitation promotion, etc.

(Amount of Class III Special Enrollment Insurance Premiums)

Article 14-2 (1) The amount of the Class III special enrollment insurance premiums shall be the amount obtained by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the basic daily benefit amount set forth in Article 34, paragraph (1), item (iii), which applies mutatis mutandis to the insured person of Class III special enrollment pursuant to Article 36, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act and other circumstances, by the rate prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the injury rate pertaining to employment injury and commuting injury for the businesses of the same type as or similar type to those in which the persons listed in Article 33, item (vi) or (vii) of the Industrial Accident Insurance Act are engaged and which are operated within the jurisdiction where this Act is effective, the type and content of the services implemented as the services for social rehabilitation promotion, etc. and other circumstances (hereinafter referred to as the "Class III special enrollment insurance premium rate").

- (2) The provision of the preceding Article, paragraph (2) shall apply mutatis mutandis to the Class III special enrollment insurance premium rate. In this case, the term

"the insured person of Class II special enrollment" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "the insured person of Class III special enrollment".

(Payment of Estimated Insurance Premiums)

Article 15 (1) Business operators shall pay every insurance year the following labor insurance premiums, with the declaration form describing the amount of such labor insurance premiums and other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, within 40 days from June 1 of such insurance year (or, in case of the business in respect of which the insurance relation is established in the midst of an insurance year, within 50 days from the day on which such insurance relation is established (or, for the Class I special enrollment insurance premiums pertaining to businesses which have obtained the approval set forth in Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act in the midst of an insurance year and the Class III special enrollment insurance premiums pertaining to businesses which have obtained the approval set forth in Article 36, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act in the midst of an insurance year, the day on which such approval is obtained, respectively)).

- (i) For businesses other than the businesses listed in the following item and in item (iii), the general insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of the total wages (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down; the same shall apply hereinafter) pertaining to all workers employed during such insurance year (or, in case of establishment of the insurance relation in the midst of an insurance year, all workers employed during the period from the day on which such insurance relation is established to the end of such insurance year) (or the amount of total wages pertaining to all workers employed during the immediately preceding insurance year, in case prescribed as such in the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare), by the insurance premium rate pertaining to the general insurance premiums pursuant to the provision of Article 12 (hereinafter referred to as the "general insurance premium rate") for such businesses
- (ii) For businesses pertaining to the approval set forth in Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act or businesses pertaining to the approval set forth in Article 36, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, the following labor insurance premiums
 - (a) For businesses pertaining to the approval prescribed by Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act (excluding the businesses prescribed in (c) below), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in

the preceding item in respect of the prospective amount of total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class I special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13 for such insurance year (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down; the same shall apply hereinafter) (or the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the same Article for the immediately preceding insurance year, in case prescribed as such in the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; the same shall apply in (c) below), by the Class I special enrollment insurance rate for such business

- (b) For businesses pertaining to the approval prescribed by Article 36, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act (excluding the businesses prescribed in (c) below), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the preceding item in respect of the prospective amount of total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class III special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the preceding Article, paragraph (1) for such insurance year (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down; the same shall apply hereinafter) (or the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the same paragraph for the immediately preceding insurance year, in case prescribed as such in the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; the same shall apply in (c) below), by the Class III special enrollment insurance rate for such business
- (c) For businesses pertaining to the approval prescribed by Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act and the approval prescribed by Article 36, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the preceding item in respect of the prospective amount of total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class I special enrollment insurance premiums calculated pursuant to the rule in the provision of (a) above in respect of the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13 for such insurance year and the Class III special enrollment insurance premiums

calculated pursuant to the rule in the provision of (b) above in respect of the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the preceding Article, paragraph (1) for such insurance year

- (iii) For businesses pertaining to the approval prescribed by Article 35, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, the Class II special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14, paragraph (1) for such insurance year (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down; the same shall apply hereinafter) (or the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the same paragraph for the immediately preceding insurance year, in case prescribed as such in the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare), by the Class II special enrollment insurance rate for such business
- (2) For businesses with a definite term, the business operator shall be required, notwithstanding the provision of the preceding paragraph, to pay the following labor insurance premiums, with the declaration form describing the amount of such labor insurance premiums and other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, within 20 days from the day on which the insurance relation is established (or, in case of the Class I special enrollment insurance premiums pertaining to a business for which the approval set forth in Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act is obtained on and after the day following the day on which such insurance relation is established, the day on which such approval is obtained).
 - (i) For businesses prescribed in the preceding paragraph, item (i), the general insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of total wages pertaining to all workers employed for the business during the whole period pertaining to such insurance relation by the general insurance premium rate for such business
 - (ii) For businesses prescribed in the preceding paragraph, item (ii)(a), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the provision of the preceding item in respect of the prospective amount of total wages pertaining to all workers employed for the business, and the Class I special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13 for the whole period pertaining to the approval set forth in

Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act by the Class I special enrollment insurance premium rate for such business

(iii) For businesses prescribed in the preceding paragraph, item (iii), the Class II special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14, paragraph (1) for the whole period pertaining to such insurance relation by the Class II special enrollment insurance rate for such business

(3) If the business operator fails to submit the declaration form set forth in the preceding two paragraphs, or the government acknowledges any error in the descriptions in such declaration form, the government shall determine the amount of the labor insurance premiums and give notice thereof to the business operator.

(4) The business operator which has received the notice pursuant to the provision of the preceding paragraph shall, if the amount of the labor insurance premiums paid is in short of the labor insurance premiums determined by the government, pay such shortfall, or if no such labor insurance premiums have been paid, pay the labor insurance premiums determined by the government, within 15 days from the day on which such notice is received.

Article 15-2 The amount of the general insurance premiums, among the labor insurance premiums payable pursuant to the provision of the preceding Article, paragraph (1) or (2) by the business operator of a business employing older workers for which the amount prescribed by Article 11-2 is acknowledged as the amount of the general insurance premiums pursuant to the provision of the same Article (hereinafter referred to as the "businesses pertaining to older worker exemptions" in Article 19-2 and Article 30), shall be, as specified by a Cabinet Order and notwithstanding the provision of the same Article, paragraph (1), item (i) or (ii), or paragraph (2), item (i) or (ii), the amount obtained by reducing, from the amount listed in each such item, the amount not exceeding the amount obtained by multiplying the prospective amount of total wages of older workers (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, the amount after discarding such fraction pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; hereinafter the same shall apply in this Article and in Article 19-2) pertaining to the older workers employed during such insurance year (or the older workers employed during the period from the establishment of such insurance relation to the end of such insurance year in case the insurance relation is established in the midst of an insurance year) (or the amount of total wages of older

workers pertaining to the older workers employed during the immediately preceding insurance year, in case prescribed as such in the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare), by the employment insurance rate.

(Payment of Increased Estimated Insurance Premiums)

Article 16 If the prospective amount of total wages prescribed by Article 15, paragraph (1) or (2), the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13, the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14, paragraph (1) or the prospective amount of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14-2, paragraph (1) increases and the requirements specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare are met, the business operator shall pay the difference between the amount of the labor insurance premiums based on the increased prospective amount and the amount of the labor insurance premiums already paid, with the declaration form describing the amount of such difference and other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, within 30 days from such date.

(Additional Collection of Estimated Insurance Premiums)

Article 17 (1) The government shall, if it increases the general insurance premium rate, the Class I special enrollment insurance premium rate, the Class II special enrollment insurance premium rate or the Class III special enrollment insurance premium rate, additionally collect the relevant labor insurance premiums.

(2) The government shall, when it additionally collects the labor insurance premiums pursuant to the provision of the preceding paragraph, notify the business operators of the amount of the labor insurance premiums payable by each such business operator by designating the payment due date pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

(Delayed Payment of Estimated Insurance Premiums)

Article 18 Pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the government may allow, at the request of the business operator, any delayed payment of the labor insurance premiums payable by such business operator pursuant to the provisions of Article 15, Article 16 and the preceding Article.

(Final Insurance Premiums)

Article 19 (1) Business operators shall submit every insurance year the declaration form describing the amount of the following labor insurance premiums and other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare within 40 days from June 1 of the following insurance year (or, in case of extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year, within 50 days from the day on which such insurance relation becomes extinct (or, in case of the Class I special enrollment insurance premiums pertaining to the businesses for which the approval set forth in Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act is revoked in the midst of an insurance year and the Class III special enrollment insurance premiums pertaining to the businesses for which the approval set forth in Article 36, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act is revoked in the midst of an insurance year, the day on which such approval is revoked, respectively; the same shall apply in paragraph (3))).

- (i) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (i), the general insurance premiums calculated by multiplying the total wages pertaining to all workers employed during such insurance year (or, in case of establishment or extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year, all workers employed during the period such insurance relation existed during such insurance year), by the general insurance premium rate in respect of such business
- (ii) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (ii), the following labor insurance premiums
 - (a) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (ii)(a), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the preceding item in respect of the total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class I special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13 for such insurance year, by the Class I special enrollment insurance premium rate for such business
 - (b) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (ii)(b), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the preceding item in respect of the total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class III special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14-2, paragraph (1) for such

- insurance year, by the Class III special enrollment insurance premium rate in respect of such business
- (c) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (ii)(c), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the preceding item in respect of the total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class I special enrollment insurance premiums calculated pursuant to the rule in (a) above in respect of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13 for such insurance year and the Class III special enrollment insurance premiums calculated pursuant to the rule in (b) above in respect of the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14-2, paragraph (1) for such insurance year
- (iii) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (iii), the Class II special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14, paragraph (1) for such insurance year, by the Class II special enrollment insurance rate for such business
- (2) For businesses with a definite term, the business operator shall be required, notwithstanding the provision of the preceding paragraph, to submit the declaration form describing the amount of the following labor insurance premiums and other matters specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare within 50 days from the day on which the insurance relation becomes extinct (or, in case of the Class I special enrollment insurance premiums pertaining to a business for which the approval prescribed by Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act is revoked prior to the day on which such insurance relation becomes extinct, the day on which such approval is revoked; the same shall apply in the following paragraph).
- (i) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (i), the general insurance premiums calculated by multiplying the total wages pertaining to all workers employed during the whole period pertaining to such insurance relation, by the general insurance premium rate for such business
- (ii) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (ii)(a), the general insurance premiums calculated pursuant to the rule in the preceding item in respect of the total wages pertaining to all workers employed for such business, and the Class I special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13 for the whole period pertaining to the

approval prescribed by Article 34, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act, by the Class I special enrollment insurance premium rate for such business

(iii) For businesses prescribed by Article 15, paragraph (1), item (iii), the Class II special enrollment insurance premiums calculated by multiplying the total of the amounts specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 14, paragraph (1) for the whole period pertaining to such insurance relation, by the Class II special enrollment insurance premium rate for such business

(3) The business operator shall, if the amount of the labor insurance premiums paid is in short of the labor insurance premiums prescribed in the preceding two paragraphs, pay such shortfall, or, if no such labor insurance premiums have been paid, pay the labor insurance premiums prescribed in the preceding two paragraphs, with the declaration form prescribed in the preceding two paragraphs, within 40 days from June 1 of the following insurance year in case of businesses other than the businesses with a definite term (or, in case of extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year, within 50 days from the day such insurance relation becomes extinct), or within 50 days from the day on which the insurance relation becomes extinct in case of businesses with a definite term.

(4) If the business operator fails to submit the declaration form set forth in paragraph (1) or (2), or the government acknowledges any error in the descriptions in such declaration form, the government shall determine the amount of the labor insurance premiums and give notice thereof to the business operator.

(5) The business operator which has received the notice pursuant to the provision of the preceding paragraph shall, if the amount of the labor insurance premiums paid is in short of the labor insurance premiums determined by the government pursuant to the provision of the same paragraph, pay such shortfall, or if no such labor insurance premiums have been paid, pay the labor insurance premiums determined by the government pursuant to the provision of the preceding paragraph, within 15 days from the day on which such notice is received; provided, however, that the provision of this paragraph shall not apply if the requirements specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare are met.

(6) If the amount of the labor insurance premiums paid by the business operator exceeds the amount of the labor insurance premiums set forth in paragraph (1) or (2) (or, if the amount of the labor insurance premiums is determined by the government pursuant to the provision of paragraph (4), such determined amount; hereinafter referred to as the "amount of final insurance premiums"), the government shall,

pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, appropriate such exceeding amount to the labor insurance premiums for the following insurance year or the labor insurance premiums in arrears or to any other amount to be collected pursuant to the provisions of this Act, or refund the same.

Article 19-2 The amount of the general insurance premiums, among the labor insurance premiums described in the declaration form which the business operator of the businesses pertaining to older worker exemptions is required to submit pursuant to the provision of the preceding Article, paragraph (1) or (2), shall be, as specified by a Cabinet Order and notwithstanding the provision of the same Article, paragraph (1), item (i) or (ii), or paragraph (2), item (i) or (ii), the amount obtained by reducing, from the amount listed in each such item, the amount not exceeding the amount obtained by multiplying the total wages of older workers pertaining to the older workers employed during such insurance year (or, in case of establishment or extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year, the older workers employed during the period such insurance relation existed during such insurance year), by the employment insurance rate.

(Special Provisions for Final Insurance Premiums)

Article 20 (1) If a business with a definite term in respect of which the insurance relation pertaining to industrial accident insurance has been established and which is specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour or Welfare falls under any of the following items, the government may acknowledge, notwithstanding the provision of Article 11, paragraph (1), the amount obtained by increasing or decreasing the amount of final insurance premiums pertaining to the general insurance premiums for such business, by the amount obtained by multiplying the amount reducing from such amount of final insurance premiums (or, in case such amount pertains to the general insurance premiums for the businesses set forth in Article 12, paragraph (1), item (i), the amount of the portion corresponding to the industrial accident insurance rate for such business) the amount of the portion corresponding to the off-the-job injury rate, by the rate specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare within the scope of forty one-hundredth (40/100), as the amount of the general insurance premiums for such business.

(i) If the ratio between the amount of the insurance benefits concerning employment injury provided for in the Industrial Accident Insurance Act (excluding the lump sum compensation for surviving family paid in case of Article 16-6, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act and the insurance benefits

- pertaining to persons afflicted with a specific disease) prior to the day on which three months have elapsed from the day the business is terminated, plus the amount of the benefits specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 12, paragraph (3) on one hand, and the amount of final insurance premiums pertaining to the general insurance premiums (or, in case of the businesses set forth in the same Article, paragraph (1), item (i), the amount of the portion corresponding to the industrial accident insurance rate; the same shall apply in the following item) after deducting the amount of the portion corresponding to the off-the-job injury rate, plus the amount of final insurance premiums pertaining to the Class I special enrollment insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the special enrollment off-the-job injury rate, multiplied by the Class I adjustment rate on the other hand, exceeds eighty-five one-hundredth (85/100), or is seventy-five one-hundredth (75/100) or less, and such ratio does not change on and after such date, or such ratio is deemed as not changing beyond the scope specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare; or
- (ii) Except for the cases falling under the preceding item, if the ratio between the amount of the insurance benefits concerning employment injury provided for in the Industrial Accident Insurance Act (excluding the lump sum compensation for surviving family paid in case of Article 16-6, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act and the insurance benefits pertaining to persons afflicted with a specific disease) paid prior to the day on which 9 months have elapsed from the day the business is terminated, plus the amount of the benefits specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 12, paragraph (3) on one hand, and the amount of final insurance premiums pertaining to the general insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the off-the-job injury rate, plus the amount of final insurance premiums concerning the Class I special enrollment insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the special enrollment off-the-job injury rate, multiplied by the Class II adjustment rate (meaning the rate specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare by taking into consideration of the costs required for the insurance benefits paid as pension concerning employment injury, the costs required for the insurance benefits pertaining to persons afflicted with a specific disease, the costs required for the insurance benefits concerning employment injury pertaining to businesses with a definite term paid on and after the day nine months have elapsed from the day the business is terminated, and other circumstances) on the

other hand, exceeds eighty-five one-hundredth (85/100), or is seventy-five one-hundredth (75/100) or less.

- (2) The provision of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to the amount of final insurance premiums pertaining to the Class I special enrollment insurance premiums. In this case, the term "Article 11, paragraph (1)" in the provision other than each listing item in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "Article 13", and the term "off-the-job injury rate" with "special enrollment off-the-job injury rate".
- (3) If the government increases or decreases the amount of the labor insurance premiums pursuant to the provision of paragraph (1) (including the case where the provision is applied mutatis mutandis pursuant to the preceding paragraph), the government shall, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, collect the difference between the amount of the increased or decreased labor insurance premiums and the amount of final insurance premiums, and appropriate the same to the labor insurance premiums in arrears or to any other amount to be collected pursuant to the provisions of this Act, or refund the same.
- (4) The provision of Article 17, paragraph (2) shall apply mutatis mutandis to the cases where the difference is collected pursuant to the provision of the preceding paragraph.

(Supplementary Charges)

- Article 21 (1) If the business operator is required to pay the labor insurance premiums or any shortfall thereof pursuant to the provision of Article 19, paragraph (5), the government shall collect the supplementary charges in the amount obtained by multiplying such amount payable (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down) by ten one-hundredth (10/100); provided, however, that this shall not apply to the cases where the business operator has come to be required to pay the labor insurance premiums or any shortfall thereof pursuant to the provision of the same paragraph due to a natural disaster or other unavoidable grounds.
- (2) Notwithstanding the provision of the preceding paragraph, the supplementary charges prescribed in the same paragraph shall not be collected if the labor insurance premiums or any shortfall thereof prescribed in the same paragraph is less than one thousand yen.

(3) The provision of Article 17, paragraph (2) shall apply mutatis mutandis to the cases where the supplementary charges are collected pursuant to the provision of paragraph (1).

(Payment, etc. through Account Transfer)

Article 21-2 (1) If the business operator makes an application for entrusting the payment of the labor insurance premiums other than the stamp insurance premiums (hereinafter merely referred to as the "labor insurance premiums" in this Article), made by means of the repayment of deposit and using such repaid money (limited to those specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare), to any financial institution at which the business operator has its deposit account, the government may approve such application only if such payment is deemed certain and the approval of such application is deemed advantageous for the collection of labor insurance premiums.

(2) If the payment due date of the labor insurance premiums pertaining to the business operator which has obtained the approval set forth in the preceding paragraph comes concurrently with the submission due date of the declaration form required to be attached to such payment pursuant to the provisions of this Chapter, and such labor insurance premiums are paid on or before the day specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the provisions of Article 26 and Article 27 shall apply, even if the payment is made after the payment due date, by deeming that such payment has been made within the payment due date.

(Amount of Stamp Insurance Premiums)

Article 22 (1) The amount of the stamp insurance premiums per person per diem for the daily work insured person prescribed by Article 43, paragraph (1) of the Employment Insurance Act (hereinafter referred to as the "daily work insured person") shall be as follows.

- (i) One hundred seventy six yen for the person whose daily wage amount is eleven thousand three hundred yen or more;
- (ii) One hundred forty six yen for the person whose daily wage amount is eight thousand two hundred yen or more and less than eleven thousand three hundred yen
- (iii) Ninety six yen for the person whose daily wage amount is less than eight thousand two hundred yen

(2) The Minister of Health, Labour and Welfare shall, if he/she has modified the employment insurance rate pursuant to the provision of Article 12, paragraph (5),

modify the amount of the stamp insurance premiums set forth in the preceding paragraph, item (i) (or, in case such amount has been modified pursuant to the provision of this paragraph or paragraph (4), such modified amount; hereinafter referred to as the "Level I daily insurance premium amount"), the amount of the stamp insurance premiums set forth in the preceding paragraph, item (ii) (or, in case such amount has been modified pursuant to the provision of this paragraph or paragraph (4), such modified amount; hereinafter referred to as the "Level II daily insurance premium amount") and the amount of the stamp insurance premiums set forth in the preceding paragraph, item (iii) (or, in case such amount has been modified pursuant to the provision of this paragraph or paragraph (4), such modified amount; hereinafter referred to as the "Level III daily insurance premium amount"), pursuant to the provision of the following paragraph.

- (3) In the case referred to in the preceding paragraph, the Level I daily insurance premium amount, the Level II daily insurance premium amount and the Level III daily insurance premium amount, per one daily work insured person, shall be modified to the amounts calculated based on the standards specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, so that the balance between the amounts of the labor insurance premiums payable pursuant to the provisions of Article 30, paragraphs (1) and (3) before and after the modification of such daily insurance premium amount is maintained.
- (4) The Minister of Health, Labour and Welfare shall, if he/she modifies the Level I daily benefit amount, the Level II daily benefit amount and the Level III daily benefit amount prescribed by Article 49, paragraph (1) of the Employment Insurance Act pursuant to the provision of the same paragraph, modify the Level I daily insurance premium amount, the Level II daily insurance premium amount and the Level III daily insurance premium amount in proportion to the ratio of modification of the Level I daily benefit amount, the Level II daily benefit amount and the Level III daily benefit amount prescribed in the same paragraph, respectively.
- (5) If, at the end of every month, the difference between the amount obtained by multiplying the amount equal to the total amount of the stamp insurance premiums already collected by the rate specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, and the amount equal to two-thirds of the total amount of the benefits for unemployment etc. pertaining to the daily work insured person already paid pursuant to the provisions of the Employment Insurance Act, comes to be found as less than the amount equal to one half of the amount of the benefits for unemployment etc. pertaining to the daily work insured person to be paid pursuant to the provisions of the same Act during six months from the month following such

month, and the procedures for modifying the amounts of the stamp insurance premiums cannot be taken due to the close of the Diet or the dissolution of the House of Representatives and an urgent necessity exists, the Minister of Health, Labour and Welfare may modify, after consulting the Labor Policy Council, the Level I daily insurance premium amount, the Level II daily insurance premium amount and the Level III daily insurance premium amount.

- (6) In the case referred to in the preceding paragraph, the Minister of Health, Labour and Welfare shall take the procedures for modifying the Level I daily insurance premium amount, the Level II daily insurance premium amount and the Level III daily insurance premium amount at the following Diet. In this case, if no resolution is made at the Diet in respect of such modification within one year from the day on which the modification pursuant to the provision of the same paragraph is made, the Level I daily insurance premium amount, the Level II daily insurance premium amount and the Level III daily insurance premium amount as modified pursuant to the provision of the same paragraph shall be deemed to be modified to the Level I daily insurance premium amount, the Level II daily insurance premium amount and the Level III daily insurance premium amount prior to modification by the same paragraph, effective as of the day on which one year has elapsed from the day such modification was made.

(Payment of Stamp Insurance Premiums)

Article 23 (1) The business operator (or, in case the master contractor is deemed as the business operator pursuant to the provision of Article 8, paragraph (1) or (2), the subcontractor employing any daily work insured person other than the workers employed by the master contractor, among other workers pertaining to such business, in respect of the stamp insurance premiums pertaining to such daily work insured person; hereinafter the same shall apply in this Article to Article 25 inclusive, Article 30, Article 31, Article 42, Article 43 and Article 46) shall pay the stamp insurance premiums pertaining to the daily work insured person each time the business operator pays any wage to such person.

- (2) The payment of the stamp insurance premiums pursuant to the provision of the preceding paragraph shall be made by the business operator by way of affixing the employment insurance stamp on the insurance book for daily work insured person (hereinafter referred to as the "insurance book for daily work insured person") issued for such daily work insured person pursuant to the provision of Article 44 of the Employment Insurance Act and canceling the same.

- (3) If the business operator has, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, installed a stamp insurance premiums payment register (meaning an instrument designated by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare as having no problem in preserving the stamp insurance premiums and equipped with a stamp that should produce an imprint in the form specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare (hereinafter referred to as the "payment stamp" ; the same shall apply hereinafter) subject to approval of the Minister of Health, Labour and Welfare, notwithstanding the provision of the preceding paragraph, such business operator may pay the stamp insurance premiums by way of imprinting the payment stamp, with clear indication of the amount equal to the amount of the stamp insurance premiums payable, on the insurance book for daily work insured person held by the daily work insured person by using such stamp insurance premiums payment register.
- (4) If the business operator which has obtained the approval set forth in the preceding paragraph violates any provision of this Act or the Employment Insurance Act, or any Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare thereunder, the Minister of Health, Labour and Welfare may revoke the approval set forth in the same paragraph.
- (5) Any necessary matter concerning the method of payment of the stamp insurance premiums pursuant to the provision of paragraph (3) shall be specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare.
- (6) The business operator shall, if it employs any daily work insured person, cause such person to submit his/her insurance book for daily work insured person. The insurance book for daily work insured person so submitted shall be returned upon request of such person.

(Preparation of Accounting Books and Reporting)

Article 24 The business operator shall, if it has employed any daily work insured person, prepare accounting books for the payment of the stamp insurance premiums pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, record the payment status of the stamp insurance premiums on a monthly basis, and report such payment status to the government on or before the end of the following month.

(Determination of Stamp Insurance Premiums and Supplementary Charges)

Article 25 (1) If the business operator fails to pay the stamp insurance premiums, the government shall determine the stamp insurance premiums payable by such business operator and give notice thereof to such business operator.

(2) If the business operator fails to pay the stamp insurance premiums despite the fact that no justifiable grounds are found, the government shall collect the supplementary charges, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, in the amount equal to twenty five one-hundredth (25/100) of the amount of the stamp insurance premiums determined pursuant to the provision of the preceding paragraph (if such amount includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down); provided, however, that this shall not apply to the cases where the amount of the stamp insurance premiums that the business operator has failed to pay is less than one thousand yen.

(3) The provision of Article 17, paragraph (2) shall apply mutatis mutandis to the cases where the supplementary charges are collected pursuant to the provision of the preceding paragraph.

(Demand and Disposition for Delinquency)

Article 26 (1) In the event that any person fails to pay the labor insurance premiums or any other money collected pursuant to the provisions of this Act, the government shall demand the payment by designating the payment due date.

(2) When the government makes a demand pursuant to the provision of the preceding paragraph, it shall deliver a written demand to the person liable for the payment. In this case, the payment due date to be designated in the written demand shall be the day on which 10 days or more have elapsed from the day the written demand is delivered.

(3) In the event that the person who has received the demand pursuant to the provision of paragraph (1) fails to pay the labor insurance premiums or any other money collected pursuant to the provisions of this Act within the designated payment due date, the government may impose a disposition on such person pursuant to the same rules as those for the disposition for national tax delinquency.

(Delinquency Charges)

Article 27 (1) When the government demands the payment of the labor insurance premiums pursuant to the provision of the preceding Article, paragraph (1), it shall collect delinquency charges calculated based on the number of days from the day following the payment due date to the day preceding the day on which the payment is made in full or the properties are attached, inclusive, at a rate of 14.6% per annum

on the amount of the labor insurance premiums; provided, however, that the delinquency charges shall not be collected if the amount of the labor insurance premiums is less than one thousand yen.

- (2) In the case referred to in the preceding paragraph, if the amount of the labor insurance premiums is partially paid, the amount of the labor insurance premiums to be the basis of calculation of the amount of the delinquency charges pertaining to the period on and after the day on which such partial payment is made, shall be the amount after deducting the amount of the labor insurance premiums so paid.
- (3) In the calculation of the delinquency charges, if the amount of the labor insurance premiums set forth in the preceding two paragraphs includes a fraction less than one thousand yen, such fraction shall be rounded down.
- (4) If the amount of the delinquency charges calculated pursuant to the provisions of the preceding three paragraphs includes a fraction less than one hundred yen, such fraction shall be discarded.
- (5) The delinquency charges shall not be collected in any case falling under any of the following items; provided, however, that in case of item (iv), the provision of this paragraph shall only apply to the amount of the portion corresponding to the period during which the disposition is suspended or stayed.
 - (i) The labor insurance premiums and any other money collected pursuant to the provisions of this Act are paid in full on or before the payment due date designated in the written demand;
 - (ii) The demand is made through service by publication due to the unknown address or residence of the person liable for the payment;
 - (iii) The amount of the delinquency charges is less than one hundred yen;
 - (iv) The execution of the disposition for delinquency of the labor insurance premiums is suspended or stayed; or
 - (v) It is found that there is a compelling reason for the delinquency of the labor insurance premiums.

(Order of Statutory Lien)

Article 28 The order of statutory lien assigned to the labor insurance premiums and any other money collected pursuant to the provisions of this Act shall come after the national tax and local tax.

(Collection Procedure for Money Collected)

Article 29 The collection of labor insurance premiums and any other money collected pursuant to the provisions of this Act shall be governed by the same rules as those for the collection of national tax, unless otherwise provided for in this Act.

(Share of Labor Insurance Premiums)

Article 30 (1) The insured listed in each of the following items shall bear the amount listed in each such item.

(i) The insured pertaining to the businesses set forth in Article 12, paragraph (1), item (i): One half of the amount obtained by reducing the amount of (b) below from the amount of (a) below

(a) The amount of the portion corresponding to the employment insurance rate, among the amount of the general insurance premiums pertaining to such business (or, in case of the businesses pertaining to older worker exemptions, the amount obtained by reducing, from the amount of the portion corresponding to the employment insurance rate, among the amount obtained by adding the amount of older worker exemptions pertaining to such business to the amount of the general insurance premiums pertaining to such business, the amount of such older worker exemptions)

(b) The amount obtained by multiplying the amount equal to the amount of (a) by the two-service rate

(ii) The insured pertaining to the businesses set forth in Article 12, paragraph (1), item (iii): One half of the amount obtained by reducing the amount of (b) below from the amount of (a) below

(a) The amount of the general insurance premiums pertaining to such business

(b) The amount obtained by multiplying the amount equal to the amount of (a) by the two-service rate

(2) The older workers employed for the businesses pertaining to older worker exemptions shall not bear, as specified by a Cabinet Order and notwithstanding the provision of the preceding paragraph, the amount of the general insurance premiums to be borne by the insured pursuant to the provision of the same paragraph.

(3) The daily work insured person shall bear, in addition to the amount to be borne by such person pursuant to the provision of paragraph (1), one half of the amount of the stamp insurance premiums (if such amount includes a fraction less than one yen, such fraction shall be rounded down).

(4) The business operator shall bear the amount of the labor insurance premiums pertaining to such business after deducting, from such amount, the amount to be

borne by the insured pursuant to the provisions of paragraph (1) and the preceding paragraph.

(Deduction from Wages)

Article 31 (1) Pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, the business operator may deduct the amount equal to the amount to be borne by the insured pursuant to the provisions of the preceding Article, paragraphs (1) and (3) from the wages paid by such business operator to such insured. In this case, the business operator shall prepare the calculation sheet concerning the deduction of labor insurance premiums and notify such insured of the amount of deduction.

(2) The master contractor deemed as the business operator pursuant to the provision of Article 8, paragraph (1) or (2) may entrust the deduction of the amount equal to the amount to be borne by the insured other than the workers employed by such master contractor, made pursuant to the provision of the preceding Article, paragraph (1), to the subcontractor who employs such insured.

(3) The provision of paragraph (1) shall apply mutatis mutandis to the cases where the subcontractor is entrusted with the deduction pursuant to the provision of the preceding paragraph.

Article 32 Deleted

Chapter IV Labor Insurance Administration Association

(Labor Insurance Administration Association)

Article 33 (1) The business cooperatives, or federations of cooperatives, set forth in Article 3 of the Act on Cooperative of Small and Medium Sized Enterprises, etc. (Act No. 181 of 1949) or other associations of business operators or federations thereof (excluding unincorporated associations or federations for which no representative is appointed; the same shall apply hereinafter) may accept the entrustment of the business operators which are the members of such association or the members of an association constituting such federation or other business operators specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare (excluding the business operators employing workers in the number exceeding the number specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare), and process the payment of the labor insurance premiums and other matters concerning labor insurance to be conducted by such business operators (excluding the matters concerning the stamp

insurance premiums; hereinafter referred to as the "labor insurance administration") pursuant to the provisions of this Chapter.

- (2) The association of business operators or the federation thereof shall, when it intends to conduct the services prescribed in the preceding paragraph, obtain the approval of the Minister of Health, Labour and Welfare.
- (3) The association of business operators or the federation thereof which has obtained the approval set forth in the preceding paragraph (hereinafter referred to as the "labor insurance administration association") shall, when it intends to discontinue the services prescribed by paragraph (1), notify the same to the Minister of Health, Labour and Welfare 60 days prior to such discontinuance.
- (4) The Minister of Health, Labour and Welfare may revoke the approval set forth in paragraph (2) if the labor insurance administration association violates any provision of this Act, the Industrial Accident Insurance Act or the Employment Insurance Act or any Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare under any of these Acts (hereinafter referred to as the "laws and regulations concerning labor insurance"), or if he/she finds such association fails to perform the processing of the labor insurance administration to be conducted by such association or such processing by such association is significantly unjust.

(Notice, etc. to Labor Insurance Administration Association)

Article 34 The government may give notice of collection of labor insurance premiums and any other notice, and make payment of the refund money, to be given or made pursuant to the provisions of the laws and regulations concerning labor insurance to the business operators which have entrusted the processing of the labor insurance administration to the labor insurance administration association, to such labor insurance administration association. In this case, the notice of collection of labor insurance premiums and any other notice given and the payment of the refund money made to the labor insurance administration association shall be deemed to have been given or made to such business operator.

(Responsibilities, etc. of Labor Insurance Administration Association)

Article 35 (1) When the business operator has delivered certain money to the labor insurance administration association, based on the entrustment set forth in Article 33, paragraph (1), for the payment of the labor insurance premiums or other money collected pursuant to the laws and regulations concerning labor insurance, the labor insurance administration association shall be responsible, to the extent of the amount of such money, for the payment of such collected money to the government.

- (2) When the government collects the supplementary charges or delinquency charges pursuant to the provisions of the laws and regulations concerning labor insurance, and such collection is made due to any cause attributable to the labor insurance administration association, the labor insurance administration association shall be responsible, to such extent, for the payment of such collected money to the government.
- (3) With regard to the collected money payable by the labor insurance administration association pursuant to the preceding two paragraphs, the government may collect, only if any residual amount remains after the disposition pursuant to the provision of Article 26, paragraph (3) (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 12-3, paragraph (3) and Article 31, paragraph (4) of the Industrial Accident Insurance Act and Article 10-4, paragraph (3) of the Employment Insurance Act) is taken against such labor insurance administration association, such remaining amount from the business operator.
- (4) The labor insurance administration association shall be deemed as a business operator with regard to the application of the provision of Article 12-3, paragraph (2) of the Industrial Accident Insurance Act and Article 10-4, paragraph (2) of the Employment Insurance Act.

(Maintenance of Accounting Books)

Article 36 The labor insurance administration association shall, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, maintain at its office the accounting books describing the matters concerning the labor insurance administration processed by it.

Chapter IV-2 Relation with the Administrative Procedure Act

(Exclusion from Application of the Administrative Procedure Act)

Article 36-2 The provisions of Chapter II and Chapter III of the Administrative Procedure Act (Act No. 88 of 1993) shall not apply to dispositions made pursuant to the provisions of this Act (excluding Article 33, paragraphs (2) and (4)).

Chapter V Appeal and Lawsuit

(Appeal)

Article 37 If the business operator has any complaint in respect of the disposition made pursuant to the provision of Article 15, paragraph (3) or Article 19, paragraph (4), it may file an objection.

(Relation between Appeal and Lawsuit)

Article 38 A lawsuit seeking the rescission of disposition concerning the labor insurance premiums or any other money collected pursuant to the provisions of this Act may not be filed until the determination on the request for examination concerning such disposition is made by the Minister of Health, Labour and Welfare, or the decision on the objection in respect of such disposition is made by the Minister of Health, Labour and Welfare.

Chapter VI Miscellaneous Provisions

(Special Provisions concerning Application)

Article 39 (1) This Act shall apply to the services conducted by prefectures and municipalities and other services specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, by deeming each such service as a separate business according to each insurance relation pertaining to industrial accident insurance and each insurance relation pertaining to employment insurance.

(2) With regard to the services conducted by the national government and the services prescribed in the preceding paragraph, the scope of workers (or the scope of workers and the payment of general insurance premiums, in case of the services specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, among other services prescribed in the same paragraph) may be otherwise specified by an Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

Article 40 Deleted

(Prescription)

Article 41 (1) The right to collect, or receive the refund of, the labor insurance premiums or other money collected pursuant to the provisions of this Act shall lapse by prescription when two years have elapsed.

(2) Notwithstanding the provision of Article 153 of the Civil Code (Act No. 89 of 1896), the notice or demand given or made by the government concerning the collection of the labor insurance premiums or other money collected pursuant to the provisions of this Act shall produce the effect of interruption of prescription.

(Reports, etc.)

Article 42 The administrative agency may, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, order the business operator, or the labor insurance administration association or an association that had been a labor insurance administration association, of a business in respect of which the insurance relation has been or had been established, to submit reports or produce documents, or issue the summons necessary for the enforcement of this Act.

(On-Site Inspections)

Article 43 (1) When the administrative agency finds it necessary for the enforcement of this Act, it may cause its official to enter the office of the business operator, or the labor insurance administration association or the association which had been a labor insurance administration association, of a business in respect of which the insurance relation has been or had been established, to make questions to the persons concerned, or to inspect the accounting books (including the electromagnetic records (meaning the records made in an electronic format, a magnetic format or any other format not recognizable to human perception and made available for use for the information processing by electronic computers) in the case where such electromagnetic records are prepared, maintained and stored in lieu of the preparation, maintenance or storage of such accounting books).

(2) The official who enters the site and conducts inspections pursuant to the provision of the preceding paragraph shall carry an identification card with him/her, and produce the same to the persons concerned at the request of such persons.

(3) The authorization for the on-site inspection pursuant to the provision of paragraph (1) shall not be construed as that authorized for criminal investigation.

(Provision of Materials)

Article 43-2 When the administrative agency finds it necessary in relation to the establishment of insurance relation or the labor insurance premiums, it may require that any public agency submit any necessary material, such as the name and location of the office of a juridical person.

(Delegation of Transitional Measures to Orders)

Article 44 When enacting, revising or abolishing a Cabinet Order or an Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare pursuant to this Act, necessary transitional measures may be specified by such Cabinet Order or such Ordinance of

the Ministry of Health, Labour and Welfare, to the extent considered reasonably necessary for the enactment, revision or abolition. The same shall apply when the Minister of Health, Labour and Welfare determines, revises or abolishes the industrial accident insurance rate or other matters pursuant to this Act.

(Delegation of Authority)

Article 45 The authority of the Minister of Health, Labour and Welfare provided for in this Act may be delegated in part, pursuant to the provisions of the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare, to the director of the Prefectural Labor Office.

(Delegation to Ordinance of Ministry of Health, Labour and Welfare)

Article 45-2 In addition to what is provided for in this Act, the matters necessary for the procedures of the payment of labor insurance premiums or otherwise for the enforcement of this Act shall be specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare.

Chapter VII Penal Provisions

Article 46 If the business operator falls under any of the following items, such business operator shall be punished by imprisonment with work of not more than six months or a fine of not more than three hundred thousand yen. The same shall apply to the representative or agent, employee or other staff member of the association prescribed by Article 35, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act in the case where such association falls under either item (v) or (vi) thereof and commits any violation.

- (i) Having failed to affix or cancel the employment insurance stamp in violation of the provision of Article 23, paragraph (2)
- (ii) Having failed to maintain the accounting books, or failed to make proper entry or made any misrepresentation in the accounting books, or failed to submit reports or made any false report, in violation of the provision of Article 24
- (iii) Having failed to submit reports or made any false report, or failed to submit documents or submitted the documents with any misrepresentation, in violation of an order issued pursuant to the provision of Article 42
- (iv) Having failed to respond or made false answer to the questions of the official made pursuant to the provision of Article 43, paragraph (1), or refused, interfered with or avoided the inspection

Article 47 If the labor insurance administration association falls under any of the following items, the representative or agent, employee or other staff member of such violating labor insurance administration association shall be punished by imprisonment with work of not more than six months or a fine of not more than three hundred thousand yen.

- (i) Having failed to maintain the accounting books, or failed to make proper entry concerning the labor insurance administration or made any misrepresentation in the accounting books, in violation of the provision of Article 36
- (ii) Having failed to submit reports or made any false report, or failed to submit documents or submitted the documents with any misrepresentation, in violation of an order issued pursuant to the provision of Article 42
- (iii) Having failed to respond or made false answer to the questions of the official made pursuant to the provision of Article 43, paragraph (1), or refused, interfered with or avoided the inspection

Article 48 (1) When the representative of a juridical person (including an unincorporated labor insurance administration association, and an association prescribed by Article 35, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act; hereinafter the same shall apply in this paragraph), or the agent, employee or other staff member of a juridical person or individual commits any violation set forth in the preceding two Articles with regard to the business of such juridical person or individual, not only the offender shall be punished but also such juridical person or individual shall be punished by the fine prescribed in the respective Articles.

(2) If an unincorporated labor insurance administration association or an association prescribed by Article 35, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act is punished pursuant to the provision of the preceding paragraph, the representative of such labor insurance administration association or such association shall represent it in any procedural act and, in addition to that, the provisions of Acts concerning criminal procedure, in the case where a juridical person acts as the accused or the suspect, shall apply mutatis mutandis to such case.

Supplementary Provisions

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the date specified separately by an Act.

(Temporary Measures concerning Establishment of Insurance Relation pertaining to Employment Insurance)

- Article 2 (1) With regard to the business operator of the voluntary applicable business set forth in Article 2, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Employment Insurance Act (hereinafter referred to as the "temporary voluntary applicable business for purposes of employment insurance" in this Article and the following Article), the insurance relation pertaining to employment insurance prescribed by Article 4 shall be established in respect of such business on the day the application for enrollment in employment insurance, which has been filed by such business operator, is approved by the Minister of Health, Labour and Welfare.
- (2) The application set forth in the preceding paragraph may not be filed unless the consent of not less than a half of the workers employed for such business is obtained.
- (3) The business operator of the temporary voluntary applicable business for purposes of employment insurance shall file the application set forth in paragraph (1), when a half or more of the workers employed for such business desire such application.
- (4) If a business falling under the applicable business set forth in Article 5, paragraph (1) of the Employment Insurance Act comes to fall under the category of the temporary voluntary applicable business for purposes of employment insurance, the approval set forth in paragraph (1) shall be deemed obtained on the following day in respect of such business.

Article 3 With regard to the application of the provision of Article 4 in the case where a business falling under the temporary voluntary applicable business for purposes of employment insurance comes to fall under the category of the applicable business set forth in Article 5, paragraph (1) of the Employment Insurance Act, such business shall be deemed started on the day such business comes to fall under such category.

(Temporary Measures concerning Extinction of Insurance Relation pertaining to Employment Insurance)

Article 4 (1) With regard to the business operator of the business in respect of which the insurance relation pertaining to employment insurance has been established pursuant to the provision of Article 2, paragraph (1) or (4) of the Supplementary Provisions, the insurance relation for such business shall be extinct, in addition to the cases prescribed by Article 5, on the day following the day the application for extinction of such insurance relation, which has been filed by such business operator, is approved by the Minister of Health, Labour and Welfare.

(2) The application set forth in the preceding paragraph may not be filed unless the consent of not less than three-fourth of the workers employed for such business is obtained.

(Temporary Measures concerning Payment of Increased Estimated Insurance Premiums)

Article 5 The provision of Article 16 shall apply mutatis mutandis to the payment of the increased amount of the labor insurance premiums accompanying the modification in the case where the business set forth in Article 12, paragraph (1), item (ii) or (iii) comes to fall under the category of the business set forth in item (i) of the same paragraph and thereby the general insurance premium rate pertaining to such business is modified, and the requirements specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare are met.

(Prohibition of Disadvantageous Treatment)

Article 6 The business operator shall not give any disadvantageous treatment such as discontinuance of employment to any worker on the basis of the fact that such worker desires the establishment of insurance relation prescribed by Article 2, paragraph (1) of the Supplementary Provisions.

(Penal Provisions)

Article 7 (1) If the business operator violates the provision of Article 2, paragraph (3) of the Supplementary Provisions or the preceding paragraph, such business operator shall be punished by imprisonment with work of not more than six months or a fine of not more than three hundred thousand yen.

(2) When the representative of a juridical person, or the agent, employee or other staff member of a juridical person or individual commits any violation set forth in the preceding paragraph with regard to the business of such juridical person or individual, not only the offender shall be punished but also such juridical person or individual shall be punished by the fine prescribed in the same paragraph.

(Insurance Premiums of Older Continued Insured pertaining to Voluntary Enrollment)

Article 8 With regard to the older continued insured set forth in Article 6, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Employment Insurance Act, the term "paid...to the older workers" in Article 11-2 shall be deemed to be replaced with "paid...to the older workers (excluding the person who is the older continued insured

set forth in Article 6, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Employment Insurance Act)".

(Temporary Measures concerning Modification of Amount of Stamp Insurance Premiums)

Article 9 For the time being, with regard to the modification of the amount of the stamp insurance premiums pursuant to the provision of Article 22, paragraph (4), the provision of the same paragraph shall remain applicable by replacing the term "of the same paragraph" in the same paragraph with "of Article 49, paragraph (1) of the Employment Insurance Act and Article 11, paragraphs (3) and (4) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 57 of 1994)", the term "by Article 49, paragraph (1) of the Employment Insurance Act" with "by Article 49, paragraph (2) of the Employment Insurance Act", and the term "in the same paragraph" with "in the same paragraph and in Article 11, paragraphs (3) and (4) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc.".

(Temporary Measures concerning Modification of Employment Insurance Rate)

Article 10 With regard to the application of the provision of Article 12, paragraph (5) to the fiscal year to which the provision of Article 10, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Employment Insurance Act is applied, the term "and...Article 66, paragraphs (1), (2) and (5) and Article 67 of the Employment Insurance Act" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "and...Article 10, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Employment Insurance Act".

Supplementary Provisions (Act No. 13 of April 1, 1970) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day of promulgation.

Supplementary Provisions (Act No. 88 of May 22, 1970) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day specified by a Cabinet Order within a period not exceeding six months from the day of promulgation; provided,

however, that the provision of Article 3 shall come into force as from December 31, 1973.

Supplementary Provisions (Act No. 18 of April 28, 1972) Extract

(1) This Act shall come into force as from the day of promulgation, and shall apply to the budget of the fiscal year of 1972 and thereafter.

Supplementary Provisions (Act No. 85 of September 21, 1973) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day specified by a Cabinet Order within a period not exceeding six months from the day of promulgation.

(Transitional Measures upon Partial Revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance)

Article 17 For the insurance year including the effective date and for three insurance years following such insurance year, the term "the injury rate pertaining to employment injury (meaning the employment injury set forth in Article 7, paragraph (1), item (i) of the same Act; the same shall apply hereinafter) and commuting injury (meaning the commuting injury set forth in item (ii) of the same paragraph; the same shall apply in paragraph (3)) during the past three years" in Article 12, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of the preceding Article shall be deemed to be replaced with "the injury rate pertaining to employment injury (meaning the employment injury set forth in Article 7, paragraph (1), item (i) of the same Act; the same shall apply hereinafter) during the past three years and the injury rate or the prospective value thereof pertaining to commuting injury (meaning the commuting injury set forth in item (ii) of the same paragraph; the same shall apply in paragraph (3)) during the insurance year including the effective date of the Act Revising a Portion of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (Act No. 85 of 1973; hereinafter referred to as the "Revised Act of 1973") and three insurance years following such insurance year", and the term "the injury rate pertaining to commuting injury...during the past three years" in the same Article, paragraph (3) with "the injury rate or the prospective value thereof pertaining to commuting injury...during the insurance year including the effective date of the Revised Act of 1973 and three insurance years following such insurance year".

Article 18 The provision of Article 17 of the Act on Collection, etc. of Insurance

Premiums of Labor Insurance shall not apply to the labor insurance premiums of the businesses in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance has been established at the time of enforcement of this Act, in respect of the insurance year including the effective date.

Supplementary Provisions (Act No. 117 of December 28, 1974)

This Act shall come into force as from April 1, 1975.

Supplementary Provisions (Act No. 32 of May 27, 1976) Extract

(Effective Date, etc.)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 1977; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(i) and (ii) Omitted

(iii) The table of contents and the revised provision of Article 1 of the Industrial Accident Compensation Insurance Act, the revised provision adding an Article following Article 2 of the same Act and the revised provision of Chapter III-II of the same Act in Article 1; the revised provision of Article 15, paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Industrial Accident Compensation Insurance Act in Article 2; the revised provision of Article 12, paragraph (2) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance, the revised provision of Article 14, paragraph (1) of the same Act (limited to the portion pertaining to the labor welfare services) and the revised provision of the same Article, paragraph (2) in Article 3; and the provisions of Article 9 and Article 15 of the Supplementary Provisions, the revised provision of Article 10, paragraph (1) of the Act on Special Measures concerning Carbon Monoxide Poisoning Caused by Coal-Mine Accident in Article 21 of the Supplementary Provisions, the revised provision of Article 4 of the Labor Insurance Special Account Act in Article 24 of the Supplementary Provisions, and the provisions of Article 29 and Article 30 of the Supplementary Provisions: the day specified by a Cabinet Order within a period not exceeding six months from the day of promulgation

(iv) The revised provision of Article 12, paragraph (3) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 3 (excluding the portion adding the term "(excluding the insurance benefits pertaining to persons deemed as entitled to receive the insurance benefit pursuant to the provision of Article 30, paragraph (1) of the Industrial Accident Insurance Act (hereinafter referred to as the "insured of Class III special enrollment"))" following the term "the insurance benefits pertaining to employment injury", and the portion adding the term "after deducting the amount of the portion corresponding to the rate of commuting injury" following the term "the amount of the Class I special enrollment insurance premiums"), and the provision of Article 11 of the Supplementary Provisions: December 31, 1976

(Transitional Measures for Enforcement of Provision of Article 3)

Article 11 With regard to the application of the provision of Article 12, paragraph (3) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (hereinafter referred to as the "Collection Act") as revised by the provision of Article 3 to the businesses in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Collection Act prior to revision by the provision of Article 3 has been established as of the date prescribed by Article 1, paragraph (1), item (iv) of the Supplementary Provisions, the term "the payments made as the services listed in Article 29, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act which pertain to employment injury and which are specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "the payments made as the services set forth in Article 23, paragraph (1), item (ii) of the Industrial Accident Insurance Act which pertain to employment injury and which are specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare (limited to the payments made in relation to the accidents being the cause of the employment injury occurring after the date prescribed by Article 1, paragraph (1), item (iv) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Industrial Accident Compensation Insurance Act (Act No. 32 of 1976))".

Article 12 With regard to the application of the provision of Article 14-2, paragraph (1) of the Collection Act as revised by the provision of Article 3, the term "the injury rate pertaining to employment injury and commuting injury" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "the injury rate pertaining to employment injury" on

or before the day specified by a Cabinet Order set forth in Article 6 of the Supplementary Provisions.

Article 13 With regard to the application of the provision of Article 20, paragraph (1) of the Collection Act as revised by the provision of Article 3 to the businesses with a definite term as specified by the Ordinance of the Ministry of Labour set forth in the same paragraph, in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Collection Act prior to revision by the provision of Article 3 has been established prior to the effective date, the term "the amount of the insurance benefits...the business is terminated, plus the amount of the benefits specified by the Ordinance of the Ministry of Labour set forth in Article 12, paragraph (3)" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "the amount of the insurance benefits...the business is terminated," and the term "the same Article, paragraph (1), item (i)" in item (i) of the same paragraph shall be replaced with "Article 12, paragraph (1), item (i)".

(Delegation to Cabinet Order)

Article 30 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any matter necessary for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 33 of May 27, 1976) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from October 1, 1976; provided, however, that the provision of Article 10 and the provisions of Articles 4 to 6 inclusive of the Supplementary Provisions shall come into force as from the day specified by a Cabinet Order within a period not exceeding three years from the day of promulgation.

(Transitional Measures upon Partial Revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance)

Article 5 (1) The proviso to paragraph (4) and the provision of paragraph (5) of Article 12 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of the preceding Article shall apply to the labor insurance premiums pertaining to the period on and after the date prescribed in the proviso to Article 1 of the Supplementary Provisions and, with regard to the labor insurance premiums

pertaining to the period prior to the same date, the provisions then in force shall remain applicable.

- (2) In addition to what is prescribed in the preceding paragraph, any transitional measure necessary following the revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance by the provision of the preceding Article shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 43 of May 20, 1977) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from October 1, 1977; provided, however, that the revised provision of Article 66, paragraph (3), item (iii) in Article 1 (limited to the portion replacing the term "three one-thousandth (3/1000)" with "three point five one-thousandth (3.5/1000)), the revised provision of Article 12, paragraph (4) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance and the revised provision of the same Article, paragraph (5) in Article 2 (limited to the portion replacing the term "eleven one-thousandth (11/1000) to fifteen one-thousandth (15/1000) inclusive" with "eleven point five one-thousandth (11.5/1000) to fifteen point five one-thousandth (15.5/1000) inclusive" and the portion replacing the term "thirteen one-thousandth (13/1000) to seventeen one-thousandth (17/1000) inclusive" with "thirteen point five one-thousandth (13.5/1000) to seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) inclusive"), the provision of the following Article, paragraph (1), and the revised provisions of Articles 4 to 6 inclusive of the Supplementary Provisions of the Act on Improvement, etc. of Employment of Construction Workers (Act No. 33 of 1976) in Article 5 of the Supplementary Provisions shall come into force as from April 1, 1978.

Supplementary Provisions (Act No. 107 of November 18, 1978) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that the provisions of Articles 4 and 5 of the Supplementary Provisions shall come into force as from April 1, 1979.

(Transitional Measures upon Partial Revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance)

Article 5 The provision of Article 12, paragraph (4) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the preceding Article shall apply to the labor insurance premiums pertaining to the period on and after April 1, 1979 and, with regard to the labor insurance premiums pertaining to the period prior to the same date, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Act No. 40 of June 8, 1979) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day of promulgation.

Supplementary Provisions (Act No. 104 of December 5, 1980) Extract

(Effective Date, etc.)

Article 1 This Act shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(i) The revised provision of Article 12, paragraph (3) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provision of Article 7, paragraph (1) of the Supplementary Provisions: December 31, 1980

(ii) Omitted

(iii) The revised provision of Article 20, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provision of Article 7, paragraph (2) of the Supplementary Provisions: April 1, 1981

(Transitional Measures for Enforcement of Provision of Article 2)

Article 7 (1) With regard to the application of the provision of Article 12, paragraph (3) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (hereinafter referred to as the "Collection Act") as revised by the provision of Article 2 to the businesses in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Collection Act has been established as of December 31, 1980, the term "the lump sum compensation for surviving family" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "the lump sum compensation for surviving family (limited to the case where the cause for such payment occurs after December 31, 1980)", the term "(hereinafter referred to as the "insurance benefits pertaining to persons afflicted with a specific disease" in this paragraph and in Article 20, paragraph (1))" with "(hereinafter referred to as the

"insurance benefits pertaining to persons afflicted with a specific disease" in this paragraph; limited to the insurance benefits other than the insurance benefits paid as pension pertaining to the period after the same date and the insurance benefits paid as pension the cause for payment of which occurs after the same date)", the term "the amount obtained by multiplying...referred to as the "Class I adjustment rate")" with "the amount obtained by multiplying ...referred to as the "Class I adjustment rate") (or, if any period on or before the same date exists during the period being the basis of calculation of the general insurance premiums or the Class I special enrollment insurance premiums, the aggregate of the amount of the general insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the rate pertaining to commuting injury and the amount of the Class I special enrollment insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the rate pertaining to commuting injury, both pertaining to the period on or before the same date, plus the amount obtained by multiplying the aggregate of the amount of the general insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the rate pertaining to commuting injury and the amount of the Class I special enrollment insurance premiums after deducting the amount of the portion corresponding to the rate pertaining to commuting injury, both pertaining to the period after the same date, by the adjustment rate)", and the term "the same date" with "December 31".

- (2) With regard to the amount of final insurance premiums pertaining to the businesses with a definite term specified by the Ordinance of the Ministry of Labour set forth in Article 20, paragraph (1) of the Collection Act, in respect of which the insurance relation pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Collection Act has been established prior to April 1, 1981, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Act No. 39 of May 17, 1983) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from July 1, 1983.

Supplementary Provisions (Act No. 54 of July 13, 1984) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from August 1, 1984; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

- (i) The revised provisions of Articles 48, 49 and 54 of the Employment Insurance Act in Article 1, the revised provision of Article 22, paragraph (4) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provision of Article 8 of the Supplementary Provisions: September 1, 1984

(Transitional Measures concerning Daily Amount of Benefit for Daily Work Job Applicant)

Article 8 (1) With regard to the daily amount of the benefit for daily work job applicant pertaining to any day prior to September 1, 1984, the provisions then in force shall remain applicable.

- (2) With regard to the application of the provision of Article 48 of the New Employment Insurance Act to the benefit for daily work job applicant paid in respect of the day during September 1984 on which the job applicant is unemployed as prescribed by Article 47, paragraph (1) of the Employment Insurance Act, the stamp insurance premiums paid in respect of any day during July of the same year pursuant to the provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance prior to revision by Article 2 shall be deemed as the stamp insurance premiums paid pursuant to the provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the same Article, and the portion of the Level I stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (i) of the Old Employment Insurance Act (hereinafter referred to as the "old Level I stamp insurance premiums") corresponding to the number of days for which the payment of the Level I stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (i) of the New Employment Insurance Act (hereinafter referred to as the "new Level I stamp insurance premiums") is made in respect of any day during August of the same year (or, if such number of days for which the payment is made exceeds the number of days for which the payment of the old Level I stamp insurance premiums is made in respect of any day during July of the same year, the number of days for which the payment of such old Level I stamp insurance premiums is made) shall be deemed as the new Level I stamp insurance premiums for such number of days for which such payment is made, the portion corresponding to the remaining number of days shall be deemed as the Level II stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(a) of the New Employment Insurance Act for such number of days, the Level II stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(a) of the Old

Employment Insurance Act shall be deemed as the Level III stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(b) of the New Employment Insurance Act, and the Level III stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(b) of the Old Employment Insurance Act shall be deemed as the Level IV stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(c) of the New Employment Insurance Act.

- (3) The provision of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to the application of the provision of Article 54, item (ii) of the New Employment Insurance Act to the benefit for daily work job applicant paid to a person who has filed the application pursuant to the provision of Article 53, paragraph (1) of the Employment Insurance Act and whose last month of the basic period listed in item (ii) of the same paragraph (hereinafter referred to as the "last month" in this paragraph) is any of the months listed in the left column in the following table or December 1984. In this case, with respect to a person whose last month is any of the months listed in the same column, the term "during July of the same year" shall be deemed as replaced with "during the period on or before July 31 of the same year, among the basic period prescribed by Article 53, paragraph (1), item (ii) of the Employment Insurance Act", and the term "the number of days...(or, if such number of days" with the term listed in the right column in the same table, according to the classification of the last month listed in the left column thereof.

August 1984	the number of days obtained by multiplying the number of days...by five (or, if such number of days
September 1984	the number of days obtained by multiplying the number of days...by four (or, if such number of days
October 1984	the number of days obtained by multiplying the number of days...by three (or, if such number of days
November 1984	the number of days obtained by multiplying the number of days...by two (or, if such number of days

(Transitional Measures concerning Amount of Stamp Insurance Premiums)

Article 11 With regard to the amount of the stamp insurance premiums payable in respect of any day prior to the effective date, the provisions then in force shall remain applicable.

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 22 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 87 of December 25, 1984) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 1985.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 28 In addition to what is prescribed by Article 2 to the preceding Article inclusive of these Supplementary Provisions, any matter necessary for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 59 of May 23, 1986) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from February 1, 1987; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

- (i) The revised provision of Article 12, paragraph (3) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (excluding the portions replacing the term "(in Article 20, paragraph (1))" with "(in Article 20, paragraph (1), item (i))" and the term "the adjustment rate" with "the Class I adjustment rate") and the revised provision of Article 13 of the same Act in Article 2, and the provision of Article 9 of the Supplementary Provisions: March 31, 1987
- (ii) The proviso to Article 7, paragraph (3) and the revised provision of Article 14 of the Industrial Accident Compensation Insurance Act, the revised provision adding an Article following the same Article, and the revised provisions of Article 22-2, paragraph (2) and Article 25, paragraph (1) of the same Act in Article 1; the revised provision adding an Article following Article 4 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance, the revised provision of Article 12, paragraph (3) (limited to the portions replacing the term "(in Article 20, paragraph (1))" with "(in Article 20, paragraph (1), item (i))" and the term "the adjustment rate" with "the Class I adjustment rate") and the revised provision of Article 20, paragraph (1) of the same Act in Article 2; and the provisions of the following

Article, Articles 5 to 8 inclusive and 10 of the Supplementary Provisions: April 1, 1987

- (iii) The revised provision adding an Article following Article 21 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2: April 1, 1988

(Transitional Measures for Enforcement of Provision of Article 2)

Article 8 With regard to the businesses in respect of which the insurance relation of labor insurance prescribed by Article 2, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (hereinafter referred to as the "Collection Act") has been established at the time of enforcement of the provision listed in Article 1, item (ii) of the Supplementary Provisions, the business operators which have made the notification specified by the Ordinance of the Ministry of Labour under the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance prior to revision by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "Old Collection Act"), which corresponds to the notification prescribed by Article 4-2, paragraph (1) or (2) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "New Collection Act"), shall be deemed to have made the notification prescribed by Article 4-2, paragraph (1) or (2) of the New Collection Act, respectively.

Article 9 (1) With regard to the industrial accident insurance rate pertaining to each insurance year (meaning the period starting on April 1 of the year and ending on March 31 of the following year; the same shall apply hereinafter) including or before the insurance year starting on April 1, 1987 concerning the businesses falling under any of the cases prescribed by Article 12, paragraph (3) of the Old Collection Act on or before December 31, 1986, the provisions then in force shall remain applicable.

(2) With regard to the application of the provision of Article 12, paragraph (3) of the New Collection Act to the industrial accident insurance rate pertaining to each insurance year from the insurance year starting on April 1, 1988 until the insurance year starting on April 1, 1990 for the businesses in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Collection Act has been established as of March 31, 1987, the term "during each insurance year of three consecutive insurance years" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "during, if the business falls under any of the items of this paragraph prior to revision by the provision of Article 2 of the Act Revising a Portion of the Industrial Accident Compensation Insurance Act and

the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (Act No. 59 of 1986) during each insurance year, including or before the insurance year starting on April 1, 1986, of three consecutive insurance years, and any insurance year including and after the insurance year starting on April 1, 1987 is included in such consecutive three insurance years, each insurance year, including and after the insurance year starting on April 1, 1987, of such consecutive three insurance years".

Article 10 With regard to the amount of final insurance premiums pertaining to the businesses in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the Collection Act has been established prior to April 1, 1987, among other businesses with a definite term prescribed by Article 20, paragraph (1) of the Collection Act falling under those specified by the Ordinance of the Ministry of Labour, the provisions then in force shall remain applicable.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 11 In addition to what is prescribed by Article 2 to the preceding Article inclusive of the Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 93 of December 4, 1986) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 1987.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 42 In addition to what is prescribed by Article 2 to the preceding Article inclusive of the Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 23 of March 31, 1987) Extract

This Act shall come into force as from April 1, 1987.

Supplementary Provisions (Act No. 36 of June 28, 1989) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from October 1, 1989; provided, however, that the revised provision of the table of contents of the Employment Insurance Act (limited to the portion replacing the term "Article 61-2" with "Article 62"), the revised provisions of Article 1, Article 3 and Article 61-2, paragraph (1) of the same Act, the revised provision deleting Article 62 of the same Act and replacing Article 61-2 of the same Act with Article 62 of the same Act, the revised provisions of Article 65, Article 66, paragraph (3), item (iii) and paragraph (5), item (i)(b) of the same Act and the revised provision of Article 68, paragraph (2) in Article 1, and the provision of Article 2 and the provisions of Article 3, Article 4, Articles 7 to 12 inclusive of the Supplementary Provisions shall come into force as from the day of promulgation.

(Transitional Measures concerning Employment Insurance Rate)

Article 3 The provision of Article 12, paragraph (7) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 2 shall apply to the modification of the employment insurance rate in the case where the situation comes to fall under the provision prescribed in the same paragraph during any fiscal year including and after the fiscal year of 1989.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 4 In addition to what is prescribed in the preceding two Articles, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 40 of June 22, 1990) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day listed in the following items in accordance with the classifications prescribed in each such item.

- (i) The provision of Article 1 and the provision of the following Article, and the provisions of Articles 7, 11, 12, 14 to 16 inclusive of the Supplementary Provisions:
August 1, 1990

(Delegation to Cabinet Order)

Article 16 In addition to what is prescribed by Articles 2 to 6 inclusive of the Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 8 of March 31, 1992) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(i) The revised provisions of Articles 46 and 47 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance and Article 7, paragraph (1) of the Supplementary Provisions in Article 1, the revised provisions of Articles 83 to 85 inclusive of the Employment Insurance Act in Article 2, and the provision of Articles 10 of the Supplementary Provisions: the day on which one month from the day of promulgation has elapsed

(Review)

Article 2 After the enforcement of this Act, the government shall comprehensively review what the appropriate payments under the employment insurance services should be, what the appropriate sharing of costs should be and other issues by taking into consideration of the future employment trend and other factors, and take any necessary measure based on the result of such review when the government finds it necessary.

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 11 In addition to what is prescribed by Articles 3 to 7 inclusive and Article 9 of the Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 89 of November 12, 1993) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day on which the Administrative Procedure Act (Act No. 88 of 1993) comes into force.

(Transitional Measures concerning Adverse Dispositions Following Consultation, etc.)

Article 2 Where, prior to the enforcement of this Act, a consultation or other request has been sought or made under the laws and regulations to a council or any other panel to the effect that procedures equivalent to the procedures to hold hearings or

grant the opportunity for explanation and other procedures to hear statements of opinions prescribed by Article 13 of the Administrative Procedure Act should be implemented, with regard to the procedures to make adverse dispositions pertaining to the consultation or request, the provisions then in force shall remain applicable, notwithstanding the provisions of the relevant Act revised by this Act.

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

Article 13 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act, the provisions then in force shall remain applicable.

(Transitional Measures upon Arrangement of Provisions on Hearings)

Article 14 Hearings or meetings thereof (excluding those pertaining to adverse dispositions) or procedures incidental thereto implemented pursuant to the provisions of any Act prior to the enforcement of this Act shall be deemed to have been implemented pursuant to the corresponding provisions of the relevant Act revised by this Act.

(Delegation to Cabinet Orders)

Article 15 In addition to what is prescribed by Article 2 to the preceding Article inclusive of the Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 57 of June 29, 1994) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 1995; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(iii) The revised provision of Article 22 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provision of Article 17 of the Supplementary Provisions: August 1, 1994

(iv) The revised provisions of Articles 48, 49 and 54 of the Employment Insurance Act in Article 1, the revised provision adding an Article following Article 10 of the Supplementary Provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provisions of Article 11 and Article 13, paragraph (1) of the Supplementary Provisions: September 1, 1994

(Transitional Measures concerning Entitlement to Receive Benefit for Daily Work Job Applicant)

Article 10 With regard to the entitlement to receive the benefit for daily work job applicant pertaining to a day prior to the enforcement of the revised provision prescribed by Article 1, paragraph (2) of the Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.

(Transitional Measures concerning Daily Amount, etc. of Benefit for Daily Work Job Applicant)

Article 11 (1) With regard to the daily amount of the benefit for daily work job applicant pertaining to a day prior to September 1, 1994 and the daily amount of the wages pertaining to the classification of the amount of stamp insurance premiums prescribed by Article 22, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (hereinafter referred to as the "classified daily amount" in paragraphs (3) and (4)), the provisions then in force shall remain applicable.

(2) With regard to the application of the provision of Article 48 of the New Employment Insurance Act to the benefit for daily work job applicant paid during September 1994, the stamp insurance premiums paid in respect of any day during July of the same year pursuant to the provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance prior to revision by Article 2 shall be deemed as the stamp insurance premiums paid pursuant to the provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the same Article, and the portion of the Level I stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (i) of the Old Employment Insurance Act (hereinafter referred to as the "old Level I stamp insurance premiums") corresponding to the number of days for which the payment of the Level I stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (i) of the New Employment Insurance Act (hereinafter referred to as the "new Level I stamp insurance premiums") is made in respect of any day during August of the same year (or, if such number of days for which the payment is made exceeds the number of days for which the payment of the old Level I stamp insurance premiums is made in respect of any day during July of the same year, the number of days for which the payment of such old Level I stamp insurance premiums is made) shall be deemed as the new Level I stamp insurance premiums for such number of days for which such payment is made, the portion corresponding to the remaining number of days shall be deemed as the Level II stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(a) of the New Employment Insurance Act for such number of days, and the Level

II stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(a) of the Old Employment Insurance Act, the Level III stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(b) of the Old Employment Insurance Act and the Level IV stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(c) of the Old Employment Insurance Act shall be deemed as the Level III stamp insurance premiums prescribed by Article 48, item (ii)(b) of the New Employment Insurance Act.

- (3) The Minister of Labour shall, for the time being, modify the daily amount of the benefit for daily work job applicant of four thousand one hundred yen to six thousand two hundred yen, and the classified daily amount of eight thousand two hundred yen to eleven thousand three hundred yen, respectively, if the daily amount of the benefit for daily work job applicant, etc. is to be modified pursuant to the provision of Article 49, paragraph (1) of the New Employment Insurance Act on the ground that the amount of average regular salary comes to exceed one hundred twenty one hundredth ($120/100$) of the amount of average regular salary of September 1994 (or the immediately preceding average regular salary being the basis of modification in the case where the daily amount of the benefit for daily work job applicant, etc. has been modified pursuant to the same paragraph; hereinafter the same shall apply in the following paragraph), notwithstanding the provision of the same paragraph.
- (4) The Minister of Labour shall, for the time being, modify the daily amount of the benefit for daily work job applicant of six thousand two hundred yen to four thousand one hundred yen, and the classified daily amount of eleven thousand three hundred yen to eight thousand two hundred yen, respectively, if the daily amount of the benefit for daily work job applicant, etc. is to be modified pursuant to the provision of Article 49, paragraph (1) of the New Employment Insurance Act on the ground that the amount of average regular salary comes to fall short of eighty three one hundredth ($83/100$) of the amount of average regular salary of September 1994, notwithstanding the provision of the same paragraph.
- (5) The provision of paragraph (2) shall apply mutatis mutandis to the application of the provision of Article 54, item (ii) of the New Employment Insurance Act to the benefit for daily work job applicant paid to a person who has filed the application pursuant to the provision of Article 53, paragraph (1) of the New Employment Insurance Act and whose last month of the basic period listed in item (ii) of the same paragraph (hereinafter referred to as the "last month" in this paragraph) is any of the months listed in the left column in the following table or December 1994. In this case, with respect to a person whose last month is any of the months listed in the same column, the term "during July of the same year" shall be deemed as replaced with "during the period on or before July 31 of the same year, among the basic period

prescribed by Article 53, paragraph (1), item (ii) of the New Employment Insurance Act", and the term "the number of days...(or, if such number of days" with the term listed in the right column in the same table, according to the classification of the last month listed in the left column thereof.

August 1994	the number of days obtained by multiplying the number of days...by five (or, if such number of days
September 1994	the number of days obtained by multiplying the number of days...by four (or, if such number of days
October 1994	the number of days obtained by multiplying the number of days...by three (or, if such number of days
November 1994	the number of days obtained by multiplying the number of days...by two (or, if such number of days

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 31 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 35 of March 23, 1995) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 1996; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

- (iii) The revised provision adding an Article following Article 12 of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provision of Article 3 of the Supplementary Provisions: March 31, 1997
- (iv) The revised provisions of Article 15, paragraph (1) and Article 19, paragraphs (1) to (3) inclusive of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in Article 2, and the provision of Article 4 of the Supplementary Provisions: April 1, 1997

(Transitional Measures for Enforcement of Provision of Article 1)

Article 2 With regard to the amount of the compensation pension for surviving family and the pension for surviving family pertaining to any period prior to August 1, 1995 pursuant to the Industrial Accident Compensation Insurance Act, the provisions then in force shall remain applicable.

(Transitional Measures for Enforcement of Provision of Article 2)

Article 3 The provision of Article 12-2 of the Act on Collection, etc. of Insurance

Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "New Collection Act" in the following Article) shall apply to the measures taken during and after the fiscal year of 1996 specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the same Article.

Article 4 (1) The provision of Article 15, paragraph (1) of the New Collection Act shall apply to the payment due date of the labor insurance premiums pertaining to the businesses in respect of which the insurance relation has been established prior to April 1, 1997 (including the businesses which have obtained the approval set forth in Article 28, paragraph (1) or Article 30, paragraph (1) of the Industrial Accident Compensation Insurance Act) payable pursuant to the provision of Article 15, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance prior to revision by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "Old Collection Act" in the following paragraph) the payment due date of which pursuant to the same paragraph has not come as of the day preceding the same date.

(2) The provisions of Article 19, paragraphs (1) to (3) inclusive of the New Collection Act shall apply to the submission due date of the notification pertaining to the businesses in respect of which the insurance relation has been extinct prior to April 1, 1997 (including the businesses for which the approval set forth in Article 28, paragraph (1) or Article 30, paragraph (1) of the Industrial Accident Compensation Insurance Act has been revoked) to be submitted pursuant to the provision of Article 19, paragraph (1) or (2) of the Old Collection Act the submission due date of which pursuant to the same Article, paragraph (1) or (2) has not come as of the day preceding the same date, and to the payment due date of the labor insurance premiums payable pursuant to the provision of the same Article, paragraph (3) the payment due date of which pursuant to the same paragraph has not come as of the day preceding the first of the same month.

Supplementary Provisions (Act No. 82 of June 14, 1996) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 1997.

(Transitional Measures upon Partial Revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance)

Article 121 With regard to the labor insurance premiums and other money collected pertaining to a member of any of the mutual aid associations of former applicable corporation in respect of the period during which such member was enrolled therein, the provision of Article 8 of the Supplementary Provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance prior to revision by the provision of the preceding Article shall remain in force.

Supplementary Provisions (Act No. 87 of July 16, 1999) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 2000; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(i) The revised provision adding five articles, section headings, two subsections and subsection headings following Article 250 of the Local Autonomy Act (limited to the portion pertaining to Article 250-9, paragraph (1) of the same Act (limited to the portion pertaining to obtaining the consent of both Houses of the Diet)) in Article 1; the revised provisions of paragraphs (9) and (10) of the Supplementary Provisions of the Natural Parks Act (limited to the portion pertaining to paragraph (10) of the Supplementary Provisions of the same Act) in Article 40; the provision of Article 244 (excluding the portion pertaining to the revised provision of Article 14-3 of the Agricultural Improvement Promotion Act); the provision of Article 472 (excluding the portion pertaining to the revised provisions of Article 6, Article 8 and Article 17 of the Municipal Merger Act); and the provisions of Article 7, Article 10, Article 12, the proviso to Article 59, Article 60, paragraphs (4) and (5), Article 73, Article 77, Article 157, paragraphs (4) to (6) inclusive, Article 160, Article 163, Article 164 and Article 202 of the Supplementary Provisions: the day of promulgation.

(Special Provisions for Application of Article 156, Paragraph (4) of the New Local Autonomy Act)

Article 122 The provision of Article 156, paragraph (4) of the New Local Autonomy Act shall not apply to the Prefectural Labor Bureau provided for in the Act for Establishment of the Ministry of Labour as revised by the provision of Article 375 (hereinafter referred to as the "Prefectural Labor Bureau") which has been given the status equivalent to the Prefectural Labor Standards Bureau provided for in the Act

for Establishment of the Ministry of Labour prior to revision by the provision of Article 375 at the time of enforcement of this Act.

(Transitional Measures concerning Employment-Security-Related Local Officials)

Article 123 The persons who are actually the officials prescribed by Article 8 of the Supplementary Provisions of the Old Local Autonomy Act (limited to the persons appointed by the Minister of Labour or any person delegated by him/her; in Article 158 of the Supplementary Provisions referred to as the "Employment-Security-Related Local Official(s)") at the time of enforcement of this Act shall become the officials of the corresponding Prefectural Labor Bureau unless a separate appointment is issued for such person.

(Transitional Measures concerning Local Labor Standards Council, etc.)

Article 124 The local labor standards councils, local employment security councils, area employment security councils, local minimum wages councils, local industrial homework councils and equal opportunity conciliation committees provided for in the respective Acts prior to revision by this Act and the chairpersons, members and other officials thereof shall become the corresponding organizations and officials of the corresponding Prefectural Labor Bureau, and remain with identity.

(Affairs of the National Government, etc.)

Article 159 In addition to what is provided for in the respective Acts prior to revision by this Act, the affairs of the national government, other local governments and other public entities that were managed or executed by local government organs in accordance with any Act or Cabinet Order thereunder before the enforcement of this Act (in Article 161 of the Supplementary Provisions referred to as the "affairs of the national government, etc.") shall, after the enforcement of this Act, be handled by local governments as the affairs of such local governments in accordance with any Act or Cabinet Order thereunder.

(Transitional Measures concerning Disposition, Application, etc.)

Article 160 (1) With regard to the application of the respective revised Acts on and after the effective date of this Act (or, in case of the provisions listed in each item of Article 1 of the Supplementary Provisions, each such provision; hereinafter the same shall apply in this Article and in Article 163 of the Supplementary Provisions), the dispositions of permission, etc. and other acts taken pursuant to the provisions of the respective Acts prior to revision before the enforcement of this Act (hereinafter

referred to as the "dispositions and other acts" in this Article) or the applications for permission, etc. and other acts already taken pursuant to the provisions of the respective Acts prior to revision at the time of enforcement of this Act (hereinafter referred to as the "applications and other acts" in this Article) for which the person who is to conduct administrative affairs pertaining to these acts is to be different on the effective date of this Act, shall be regarded as the dispositions and other acts, or the applications and other acts, taken pursuant to the corresponding provisions of the respective revised Acts, excluding those specified in the provisions of Article 2 to the preceding Article inclusive of the Supplementary Provisions or in the provisions concerning transitional measures in the respective revised Acts (including orders thereunder).

- (2) With regard to the matters for which reports, notifications, submissions and other procedures were required to be made to national or local government organs pursuant to the provisions of the respective Acts prior to revision before the enforcement of this Act, and for which those procedures were not carried out before the effective date of this Act, the provisions of the respective Acts revised by this Act shall apply, except as otherwise provided for in this Act or a Cabinet Order thereunder, by regarding the same as the matters for which reports, notifications, submissions and other procedures are required to be made to the corresponding organs of national or local government pursuant to the corresponding provisions of the respective revised Acts, and for which those procedures have not been carried out.

(Transitional Measures concerning Appeals)

Article 161 (1) With regard to appeals under the Administrative Appeals Act concerning dispositions pertaining to the affairs of the national government, etc. that were made before the effective date, and for which there was a higher administrative agency provided for in the same Act (hereinafter referred to as the "higher administrative agency" in this Article) than the administrative agency that made such dispositions (hereinafter referred to as the "ordering agency" in this Article) before the effective date, it shall be deemed that there is a higher administrative agency than the ordering agency even after the effective date, and the provisions of the Administrative Appeals Act shall apply. In this case, the administrative agency deemed to be the higher administrative agency of the ordering agency shall be the administrative agency that was the higher administrative agency of such ordering agency before the effective date.

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, when the administrative agency deemed as the higher administrative agency is a local government organ, the affairs to be handled by said organ pursuant to the provisions of the Administrative Appeals Act shall be the Type-1 statutory entrusted functions prescribed by Article 2, paragraph (9), item (i) of the New Local Autonomy Act.

(Transitional Measures concerning Fees)

Article 162 With regard to the fees required to be paid pursuant to the provisions of the respective Acts (including orders thereunder) prior to revision by this Act before the effective date, except as otherwise provided for in this Act and a Cabinet Order thereunder, the provisions then in force shall remain applicable.

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

Article 163 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act, the provisions then in force shall remain applicable

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 164 (1) In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act (including transitional measures concerning penal provisions) shall be specified by a Cabinet Order.

(2) Any necessary matter concerning the application of the provisions of Article 18, Article 51 and Article 184 of the Supplementary Provisions shall be specified by a Cabinet Order.

(Review)

Article 250 While an effort shall be made for ensuring that, as far as possible, the Type-1 statutory entrusted functions prescribed by Article 2, paragraph (9), item (i) of the New Local Autonomy Act are not newly established, those listed in the appended table 1 of the New Local Autonomy Act and those indicated in any Cabinet Order under the same Act shall be subjected to review and appropriately revised from time to time from the viewpoint of promoting decentralization.

Article 251 To enable local governments to execute their affairs and services autonomously and independently, the government, while taking into consideration of trends in economic circumstances, etc., shall review means of enhancing and securing local tax revenues in accordance with the distribution of roles between the

national and local governments, and shall take necessary measures based on the result of such review.

Article 252 With a view to securing the convenience of insured persons and others, and increasing the efficiency of administrative processing, etc., the government shall review the administrative processing systems for social insurance, the working situation of officials engaged therein, and other matters, in line with reforms of the medical insurance system, pension system and others, and take necessary measures based on the result of such review when the government finds it necessary.

Supplementary Provisions (Act No. 160 of December 22, 1999) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act (excluding Article 2 and Article 3) shall come into force as from January 6, 2001.

Supplementary Provisions (Act No. 59 of May 12, 2000) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 2001.

(Transitional Measures concerning Employment Insurance Rate)

Article 10 (1) The provision of Article 12, paragraph (4) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "New Collection Act") shall apply to the labor insurance premiums pertaining to the period on and after the effective date and, with regard to the labor insurance premiums pertaining to the period prior to the effective date, the provisions then in force shall remain applicable.

(2) With regard to the application of Article 12, paragraph (5) of the New Collection Act concerning the employment insurance rate of the fiscal year of 2002, the term "Article 66, paragraphs (1), (2) and (5) and Article 67 of the Employment Insurance Act" in the same paragraph shall be deemed to be replaced with "Article 23 of the Supplementary Provisions of the Employment Insurance Act prior to revision by the provision of Article 1 of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 59 of 2000) (hereinafter referred to as the "Old Employment Insurance Act"), and the term "the same Act" with "the Old Employment Insurance Act".

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 41 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 124 of November 22, 2000) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 2001.

(Transitional Measures upon Partial Revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance)

Article 3 During the insurance year (meaning the insurance year prescribed by Article 2, paragraph (4) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance; the same shall apply hereinafter) including the effective date and the two insurance years following such insurance year, the term "the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. (meaning the benefit for second medical examination, etc. set forth in item (iii) of the same paragraph; the same shall apply in the following paragraph and in Article 13)" in Article 12, paragraph (2) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "New Collection Act") shall be deemed to be replaced with "the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. (meaning the benefit for second medical examination, etc. set forth in item (iii) of the same paragraph; the same shall apply in the following paragraph and in Article 13) or the prospective amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. during the insurance year including the effective date of the Act Revising a Portion of the Industrial Accident Compensation Insurance Act and the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (Act No. 124 of 2000; hereinafter referred to as the "Revised Act of 2000") and the two insurance years following such insurance year", the term "and the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc." in the same Article, paragraph (3) with "and the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. or the prospective amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. during the insurance year including the effective date of the Revised Act of 2000 and the two insurance years following such insurance year", the term "the amount of the costs required for the benefit for second medical examination,

etc. during the past three years" in Article 13 of the New Collection Act with "the amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. or the prospective amount of the costs required for the benefit for second medical examination, etc. during the insurance year including the effective date of the Revised Act of 2000 and the two insurance years following such insurance year".

Article 4 With regard to the amount of final insurance premiums pertaining to the businesses with a definite term specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 20, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the same Act has been established prior to the effective date, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Act No. 35 of April 25, 2001) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from October 1, 2001.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 5 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any matter necessary for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 31 of April 30, 2003) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from May 1, 2003.

(Transitional Measures concerning Labor Insurance Premiums)

Article 14 The provision of Article 9 of the Supplementary Provisions of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 2 (hereinafter referred to as the "New Collection Act") shall apply to the labor insurance premiums pertaining to the period on and after the effective date, and with regard to the labor insurance premiums pertaining to the period prior to the effective date, the provisions then in force shall remain applicable.

(Transitional Measures concerning Table of Amounts of General Insurance Premiums)

Article 15 The amount of the general insurance premiums to be borne by the insured person pursuant to the provision of Article 30, paragraph (1) of the New Collection Act pertaining to the period on and after the effective date and up to and including March 31, 2005 may be calculated, notwithstanding the provision of the same paragraph, based on the table of amounts of the general insurance premiums prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare after consulting the Labor Policy Council.

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 41 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

(Review)

Article 42 (1) After the enforcement of this Act, the government shall review the provisions of Chapter III, Section 5 through Section 6 of the New Employment Insurance Act (including the portions pertaining to the employment promotion benefits prescribed by Section 5 of the same Chapter, the education and training benefits prescribed by Section 5-2 of the same Chapter and the employment continuity benefits prescribed by Section 6 of the same Chapter among the provisions of Article 11 and Article 12 of the New Employment Insurance Act) by taking into consideration of the state of enforcement of such provisions, the state of the income of the persons receiving the payment of such employment promotion benefits, such education and training benefits and such employment continuity benefits and other socioeconomic transition, etc., and take necessary measures based on the result of such review when the government finds it necessary.

(2) After the enforcement of this Act, the government shall review the provisions of Article 33-15-2, Article 33-15-3, Article 33-16-4 and Article 34 through Article 38 of the New Mariners' Insurance Act (including the portions pertaining to the employment promotion benefits prescribed by Article 33-15-2 of the New Mariners' Insurance Act, the education and training benefits prescribed by Article 33-16-4 of the New Mariners' Insurance Act and the employment continuity benefits prescribed by Article 34 to Article 38 inclusive of the New Mariners' Insurance Act among the provisions of Article 26 and Article 27 of the New Mariners' Insurance Act) by taking into consideration of the state of enforcement of such provisions, the state of the

income of the persons receiving the payment of such employment promotion benefits, such education and training benefits and such employment continuity benefits and other socioeconomic transition, etc., and take necessary measures based on the result of such review when the government finds it necessary.

Supplementary Provisions (Act No. 150 of December 1, 2004) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 2005.

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

Article 4 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act, the provisions then in force shall remain applicable.

Supplementary Provisions (Act No. 108 of November 2, 2005) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 2006; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(ii) The revised provision deleting Article 2 of the Supplementary Provisions of the Act on Temporary Measures concerning the Promotion of Shorter Working Hours and deleting the heading of Article 1 of the Supplementary Provisions of the same Act and the name of the Article in Article 4, and the provision of Article 12 of the Supplementary Provisions: the day of promulgation

(Transitional Measures upon Partial Revision of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance)

Article 5 With regard to the amount of final insurance premiums pertaining to the businesses with a definite term specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 20, paragraph (1) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance in respect of which the insurance relation of labor insurance pertaining to the industrial accident insurance prescribed by Article 3 of the same Act has been established prior to the effective date, the provisions then in force shall remain applicable.

(Transitional Measures concerning Application of Penal Provisions)

Article 11 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act (or, in case of the provision listed in Article 1, item (i) of the Supplementary Provisions, such provision) and to acts committed after the enforcement of this Act where the provisions then in force remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 12 In addition to what is prescribed by Article 2 through the preceding Article of these Supplementary Provisions, any necessary transitional measure for the enforcement of this Act (including transitional measures concerning penal provisions) shall be specified by a Cabinet Order.

(Review)

Article 13 At the time five years have passed since the enforcement of this Act, the government shall review the provisions of the New Industrial Safety and Health Act when the government finds it necessary by taking into consideration of the state of enforcement of the New Industrial Safety and Health Act, and take necessary measures based on the result of such review.

Supplementary Provisions (Act No. 30 of April 23, 2007) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day of promulgation; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(iii) The provisions of Article 2, Article 4, Article 6 and Article 8, and the provisions of Article 27, Article 28, Article 29, paragraphs (1) and (2), Article 30 to Article 50 inclusive, Article 54 to Article 60 inclusive, Article 62, Article 64, Article 65, Article 67, Article 68, Article 71 to Article 73 inclusive, Article 77 to Article 80 inclusive, Article 82, Article 84, Article 85, Article 90, Article 94, Article 96 to Article 100 inclusive, Article 103, Article 115 to Article 118 inclusive, Article 120, Article 121, Article 123 to Article 125 inclusive, Article 128, Article 130 to Article 134 inclusive, Article 137, Article 139 and Article 139-2 of the Supplementary Provisions: the effective date of the Japan Pension Organization Act

(Transitional Measures concerning Labor Insurance Premiums)

Article 53-2 (1) When the Minister of Health, Labour and Welfare modifies the employment insurance rate within the scope of fifteen point five one-thousandth (15.5/1000) to seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) inclusive (or seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) to ninety point five one-thousandth (19.5/1000) inclusive in case of the businesses prescribed in the proviso to the same Article, paragraph (4) (excluding the businesses listed in item (iii) of the same paragraph), or eighteen point five one-thousandth (18.5/1000) to twenty point five one-thousandth (20.5/1000) inclusive in case of the businesses listed in such item) pursuant to the provision of Article 12, paragraph (5) of the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance as revised by the provision of Article 7 (hereinafter referred to as the "New Collection Act" in this Article to Article 53-4 of the Supplementary Provisions), during the period up to and including the day preceding the day on which 50 days have elapsed from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007, he/she may prescribe that such modification should apply to the labor insurance premiums pertaining to the period on and after April 1, 2007. In this case, if the employment insurance rate has been modified pursuant to the provision of the same Article, paragraph (8), the term "fifteen point five one-thousandth (15.5/1000) to seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) inclusive" in the first sentence shall be deemed to be replaced with "fifteen one-thousandth (15/1000) to seventeen one-thousandth (17/1000) inclusive", the term "seventeen point five one-thousandth (17.5/1000) to ninety point five one-thousandth (19.5/1000) inclusive" with "seventeen one-thousandth (17/1000) to ninety one-thousandth (19/1000) inclusive", and the term "eighteen point five one-thousandth (18.5/1000) to twenty point five one-thousandth (20.5/1000) inclusive" with "eighteen one-thousandth (18/1000) to twenty one-thousandth (20/1000) inclusive".

(2) If the employment insurance rate has been modified pursuant to the preceding paragraph, with regard to the application of the provision of Article 15 of the New Collection Act to the business operators who are required to pay the labor insurance premiums pursuant to the same Article, paragraph (1) or (2) during the insurance year starting on April 1, 2007 (excluding the business operators in respect of which the cause of the payment of the labor insurance premiums pursuant to the same Article, paragraph (1) or (2) occurs on and after the modification of the employment insurance rate specified by the preceding paragraph (hereinafter referred to as the "date of modification" in this Article to Article 53-4 inclusive of the Supplementary Provisions)), the term "every insurance year the following" in the same Article, paragraph (1) shall be deemed to be replaced with "the following", the term "the first

day of such insurance year" with "the first day of the insurance year starting on April 1, 2007", the term "the midst of an insurance year" with "the midst of such insurance year", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification prescribed by Article 53-2, paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 30 of 2007) (hereinafter referred to as the "date of modification" in this Article)", the term "during such insurance year" with "during the insurance year starting on April 1, 2007", and the term "within 20 days" in the same Article, paragraph (2) shall be replaced with "within the number of days calculated by adding to 20 days the number of days from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 to the day preceding the date of modification".

- (3) If the employment insurance rate has been modified pursuant to the provision of paragraph (1), with regard to the application of Article 19 of the New Collection Act to the business operators who are required to submit the notification pursuant to the same Article, paragraph (1) or (2) during the insurance year starting on April 1, 2007 (excluding the business operators in respect of which the cause of the submission of the notification pursuant to the same Article, paragraph (1) or (2) occurs on and after the date of modification) and to the business operators who are required to pay the labor insurance premiums pursuant to the same Article, paragraph (3) in the same year (excluding the business operators in respect of which the cause of the payment of the labor insurance premiums pursuant to the same paragraph occurs on and after the date of modification), the term "every insurance year the declaration form...the following" in the same Article, paragraph (1) shall be deemed to be replaced with "the declaration form...the following", the term "the following insurance year" with "the insurance year following the insurance year starting on April 1, 2006", the term "the midst of an insurance year" with "the midst of such insurance year", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification prescribed by Article 53-2, paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 30 of 2007) (hereinafter referred to as the "date of modification" in this Article)", the term "employed during such insurance year" with "employed during the insurance year starting on April 1, 2006", the term "in case of establishment or extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year" with "in case of establishment of the insurance relation in the midst of an insurance year or

extinction of the insurance relation in the midst of the insurance year starting on April 1, 2007", the term "during such insurance year" with "during the insurance year in which such insurance relation is established or becomes extinct", the term "the general insurance premiums...and...for such insurance year" in item (ii)(a) of the same paragraph with "the general insurance premiums...and...for the insurance year starting on April 1, 2006", the term "and...for such insurance year" in item (ii)(c) of the same paragraph with "and...for the insurance year starting on April 1, 2006", the term "for such insurance year" in item (iii) of the same paragraph with "for the insurance year starting on April 1, 2006", and the term "within 50 days" in the same Article, paragraph (2) shall be deemed to be replaced with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification", and the term "the following insurance year" in the same Article, paragraph (3) shall be deemed to be replaced with "the insurance year following the insurance year starting on April 1, 2006", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 to the day preceding the date of modification".

(Transitional Measures concerning Special Insurance Premiums)

Article 53-3 (1) If the employment insurance rate has been modified pursuant to the provision of the preceding Article, paragraph (1), with regard to the application of Article 19, paragraph (3) of the Act on Accommodation, etc. of Related Acts for Enforcement of the Act Revising a Portion of the Unemployment Insurance Act and the Industrial Accident Compensation Insurance Act and the Act on Collection, etc. of Insurance Premiums of Labor Insurance (Act No. 85 of 1969; hereinafter referred to as the "Accommodation Act" in this Article) to the business operators who are required to pay the special insurance premiums pursuant to the provision of Article 15, paragraph (1) or (2) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act during the insurance year starting on April 1, 2007 (excluding the business operators in respect of which the cause of the payment of the special insurance premiums pursuant to the same Article, paragraph (1) or (2) occurs on and after the date of modification), the term "every insurance year the following" in Article 15, paragraph (1) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act shall be deemed to be replaced with "the following", the term "the first day of such insurance year (...of an insurance year" with "the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 (...of such insurance

year", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification prescribed by Article 53-2, paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 30 of 2007) (hereinafter referred to as the "date of modification" in this Article)", the term "all workers employed during such insurance year (...the midst of an insurance year" with "all workers employed during the insurance year starting on April 1, 2007 (...the midst of such insurance year", and the term "within 20 days" in the same Article, paragraph (2) shall be deemed to be replaced with "within the number of days calculated by adding to 20 days the number of days from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 to the day preceding the date of modification".

- (2) If the employment insurance rate has been modified pursuant to the provision of the preceding Article, paragraph (1), with regard to the application of Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act to the business operators who are required to submit the notification pursuant to Article 19, paragraph (1) or (2) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act during the insurance year starting on April 1, 2007 (excluding the business operators in respect of which the cause of the submission of the notification pursuant to Article 19, paragraph (1) or (2) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act occurs on and after the date of modification) and to the business operators who are required to pay the special insurance premiums pursuant to Article 19, paragraph (3) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act during the insurance year starting on April 1, 2007 (excluding the business operators in respect of which the cause of the payment of the special insurance premiums pursuant to Article 19, paragraph (3) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act occurs on and after the date of modification), the term "every insurance year the declaration form...the following " in Article 19, paragraph (1) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 19, paragraph (3) of the Accommodation Act shall be deemed to be replaced with "the declaration form...the following", the term "the first day of the following insurance year (...of an insurance year" with "the first day of the insurance year following the insurance year starting on April 1, 2006 (...of such insurance year", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number

of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification prescribed by Article 53-2, paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 30 of 2007) (hereinafter referred to as the "date of modification" in this Article)", the term "all workers employed during such insurance year (or in case of commencement of the collection period or lapse of the collection period in the midst of an insurance year" with "all workers employed during the insurance year starting on April 1, 2006 (or in case of commencement of the collection period in the midst of such insurance year or lapse of the collection period in the midst of the insurance year starting on April 1, 2007, during the insurance year in which such collection period commenced or elapsed", and the term "within 50 days" in the same Article, paragraph (2) shall be deemed to be replaced with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 to the day preceding the date of modification", and the term "the first day of the following insurance year" in the same Article, paragraph (3) shall be deemed to be replaced with "the first day of the insurance year following the insurance year starting on April 1, 2006", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 to the day preceding the date of modification".

(Transitional Measures concerning Paragraph (1) General Contribution)

Article 53-4 If the employment insurance rate has been modified pursuant to the provision of Article 53-2, paragraph (1) of the Supplementary Provisions, with regard to the application of Article 38, paragraph (1) of the Act on Asbestos Health Damage Relief (Act No. 4 of 2006; hereinafter referred to as the "Asbestos Health Damage Relief Act" in this Article) to the business operators who are required to submit the notification pursuant to Article 19, paragraph (1) or (2) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 38, paragraph (1) of the Asbestos Health Damage Relief Act and required to pay the paragraph (1) general contributions pursuant to Article 19, paragraph (3) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 38, paragraph (1) of the Asbestos Health Damage Relief Act during the insurance year starting on April 1, 2007 (excluding the business operators in respect of which the cause of the submission of the notification pursuant to Article 19, paragraph (1) or (2) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 38, paragraph (1) of the Asbestos Health Damage Relief Act and the payment of the

paragraph (1) general contributions pursuant to Article 19, paragraph (3) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 38, paragraph (1) of the Asbestos Health Damage Relief Act occurs on and after the date of modification), the term "every insurance year the declaration form...the following" in Article 19, paragraph (1) of the New Collection Act as replaced and applied mutatis mutandis pursuant to Article 38, paragraph (1) the Asbestos Health Damage Relief Act shall be deemed to be replaced with "the declaration form...the following", the term "the first day of such insurance year (or in case of extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year" with "the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 (or in case of extinction of the insurance relation in the midst of such insurance year, the first day of such insurance year", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification prescribed by Article 53-2, paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of the Employment Insurance Act, etc. (Act No. 30 of 2007) (hereinafter referred to as the "date of modification" in this Article)", the term "Article 15, paragraph (1), item (i)" with "Article 15, paragraph (1), items (i) and (ii)", the term "the insurance year immediately preceding such insurance year" with "the insurance year immediately preceding the insurance year starting on April 1, 2007", the term "all workers employed during such insurance year (...the midst of an insurance year" with "all workers employed during such insurance year (...the midst of the insurance year starting on April 1, 2007", the term "in case of establishment or extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year" with "in case of extinction of the insurance relation in the midst of an insurance year, and if the notification is to be submitted within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification inclusive from the day of extinction of such insurance relation,", and the term "within 50 days" in the same Article, paragraph (2) shall be deemed to be replaced with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number of days from the first day of the insurance year starting on April 1, 2007 to the day preceding the date of modification", the term "Article 15, paragraph (1), item (i)" with "Article 15, paragraph (1), items (i) and (ii)", and the term "the first day of such insurance year" in the same Article, paragraph (3) shall be deemed to be replaced with "the first day of the insurance year starting on April 1, 2007", the term "within 50 days" with "within the number of days calculated by adding to 50 days the number

of days from the first day of such insurance year to the day preceding the date of modification".

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

Article 141 (1) With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act (or, in case of the provisions listed in each item of Article 1 of the Supplementary Provisions, each such provision), and to acts for which the provisions then in force shall remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions and committed after the enforcement of this Act, the provisions then in force shall remain applicable.

(2) With regard to the application of penal provisions set forth in Article 31, item (ii) of the New Care Workers Act as replaced pursuant to Article 108, paragraph (2) of the Supplementary Provisions to acts committed during the period from the effective date to March 31, 2010 inclusive in the case where the provision of Article 17, item (iii) of the New Care Workers Act as replaced pursuant to the provision of Article 108, paragraph (2) of the Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable on and after April 1 of the same year.

(Review)

Article 142 Approximately by the time five years have passed since the enforcement of this Act, the government shall review what the appropriate regulations based on the provisions of the Employment Insurance Act, etc. revised by this Act should be, by taking into consideration of the state of enforcement of this Act and other matters, and take necessary measures based on the result of such review when the government finds it necessary.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 143 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any transitional measure necessary for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 109 of July 6, 2007) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from the day specified by a Cabinet Order not later than April 1, 2010; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(i) The provisions of Article 3 to Article 6 inclusive, Article 8, Article 9, Article 12, paragraph (3) and paragraph (4), Article 29 and Article 36 of the Supplementary Provisions; the revised provision of Article 18, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Act Revising a Portion of Health Insurance Act, etc. (Act No. 83 of 2006) in Article 63 of the Supplementary Provisions; the revised provisions of Article 23, paragraph (1), Article 67, paragraph (1) and Article 191 of the Supplementary Provisions of the Act on Special Account (Act No. 23 of 2007) in Article 64 of the Supplementary Provisions; and the provisions of Article 66 and Article 75 of the Supplementary Provisions: the day of promulgation

(Transitional Measures concerning Disposition, Application, etc.)

- Article 73 (1) Any award, approval, designation, authorization or other disposition given or any notice or other act given or taken by the Director-General of the Social Insurance Agency, the chief of a local social insurance bureau or the chief of a local social insurance office (hereinafter referred to as the "Director-General of Social Insurance Agency, etc.") pursuant to the provisions of laws and regulations prior to the enforcement of this Act (or, in case of the provisions listed in each item of Article 1 of the Supplementary Provisions, each such provision; the same shall apply hereinafter) shall be, except as otherwise provided for in the laws and regulations, after the enforcement of this Act, regarded as an award, approval, designation, authorization or other disposition given or any notice or other act given or taken by the Minister of Health, Labour and Welfare, the chief of the Regional Bureau of Health and Welfare or the organization thereof (hereinafter referred to as the "Minister of Health, Labour and Welfare, etc.") pursuant to the corresponding provisions of the respective laws and regulations after the enforcement of this Act.
- (2) Any application, notification or other act already and actually given to or taken against the Director-General of Social Insurance Agency, etc. pursuant to the provisions of laws and regulations at the time of enforcement of this Act shall be, except as otherwise provided for in the laws and regulations, after the enforcement of this Act, regarded as an application, notification or other act given to or taken against the Minister of Health, Labour and Welfare, etc. pursuant to the corresponding provisions of the respective laws and regulations after the enforcement of this Act.
- (3) With regard to the matters for which reports, notifications, submissions and other procedures were required to be made to the Director-General of Social Insurance Agency, etc. pursuant to the provisions of laws and regulations prior to the enforcement of this Act, and for which those procedures were not carried out prior to

the effective date of this Act, the provisions of the respective laws and regulations after the enforcement of this Act shall apply, except as otherwise provided for in the laws and regulations, after the enforcement of this Act, by regarding the same as the matters for which reports, notifications, submissions and other procedures are required to be made to the Minister of Health, Labour and Welfare, etc. pursuant to the corresponding provisions of the respective laws and regulations after the enforcement of this Act, and for which those procedures have not been carried out.

(4) An award, approval, designation, authorization or other disposition to be given or notice or other act given to or taken by the Director-General of Social Insurance Agency, etc., or an application, notification or other act to be given to or taken against the Director-General of Social Insurance Agency, etc., pursuant to the provisions of laws and regulations to the effect that the provisions then in force shall remain applicable, shall be, except as otherwise provided for in the laws and regulations, after the enforcement of this Act, required to be given by the Minister of Health, Labour and Welfare, etc. or given to or taken against the Minister of Health, Labour and Welfare, etc., as the case may be, according to the classification of administration pertaining to authorizations and powers under the provisions of the respective laws and regulations after the enforcement of this Act.

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

Article 74 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act, and to acts for which the provisions then in force shall remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions and committed after the enforcement of this Act, the provisions then in force shall remain applicable.

(Delegation to Cabinet Order)

Article 75 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any transitional measure necessary for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.

Supplementary Provisions (Act No. 110 of July 6, 2007) Extract

(Effective Date)

Article 1 This Act shall come into force as from April 1, 2008; provided, however, that the provisions listed in the following items shall come into force as from the date prescribed in each such item.

(i) Article 1, Article 6, Article 13, Article 16 and Article 19, and the provisions of Article 23, Article 25, Article 27 and Article 28 of the Supplementary Provisions: the day of promulgation

(iv) Article 8, Article 18 and Article 20 to Article 23 inclusive, and the provisions of Article 7 to Article 9 inclusive, Article 13, Article 16 and Article 24 of the Supplementary Provisions: April 1, 2009

(Review)

Article 2 Approximately by the time five years have passed since the enforcement of this Act, the government shall review what the appropriate regulations based on the provisions of the National Pension Act, etc. revised by this Act should be, by taking into consideration of the state of enforcement of this Act and other matters, and take necessary measures based on the result of such review when the government finds it necessary.

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

Article 27 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Act (or, in case of the provisions listed in each item of Article 1 of the Supplementary Provisions, each such provision; the same shall apply in the following Article), the provisions then in force shall remain applicable.

(Delegation of Other Transitional Measures to Cabinet Order)

Article 28 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, any transitional measure necessary for the enforcement of this Act shall be specified by a Cabinet Order.